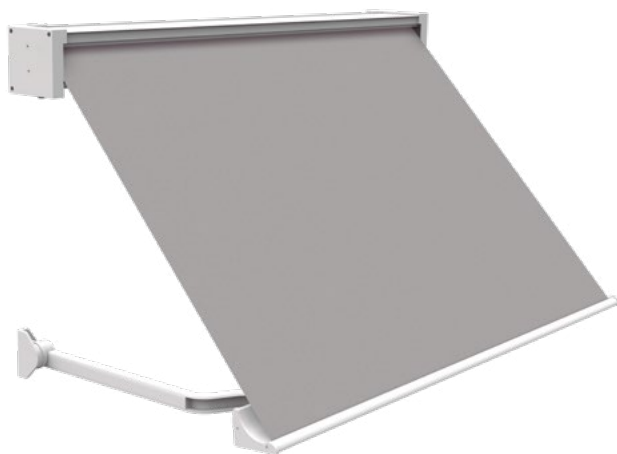


TOLDO PUNTO RECTO CON COFRE COMPLETO **MOTOR DOMÓTICO WIFI**

- ▶ **WiFi Home Automation Motorized Awningl / Store motorisé domotique Wi-Fi/ Toldo com motor domótico Wi-Fi / Markise mit WiFi-Hausautomationsmotor.**

MANUAL DE INSTRUCCIONES · USER'S MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS · MANUAL DE INSTRUÇÕES
BENUTZERHANDBUCH





Lo mejor
del sol,
la sombra <—————

ÍNDICE

Index

1 Recomendaciones para su uso ▶ 06

Recommendations for use · 07

Conseils d'utilisation · 08

Recomendações para o uso · 09

Empfehlungen für den Gebrauch · 10

2 Notas generales sobre la fabricación del toldo ▶ 11

General notes on the manufacture of the awning · 12

Remarques générales sur la fabrication de l'auvent · 13

Notas gerais sobre tornando-se a folha · 14

Allgemeine Hinweise zur Herstellung der Markise · 15

3 Mantenimiento ▶ 16

Maintenance · 17

Entretien · 18

Manutenção · 19

Instandhaltung · 20

4 Garantía ▶ 21

Warranty · 22

Garantie · 23

Garantia · 24

Garantie · 25

5 Listado de componentes ▶ 26

List of components · 26

Liste des composants · 26

Lista de componentes · 26

Liste der Komponenten · 26

6 Instrucciones de instalación ▶ 28

Installation Instructions · 30

Instructions d'installation · 32

Instruções de instalação · 34

Installationsanleitung · 36

7 Funciones del motor domótico wifi ▶ 48

WiFi Home Automation Motor Functions · 50

Fonctions du moteur domotique Wi-Fi · 52

Funções do motor de automação residencial Wi-Fi · 54

Funktionen des WiFi-Hausautomationsmotors · 56

8 Configuración App ▶ 58

App Settings · 61

Paramètres de l'application · 64

Configurações do App · 67

App-Einstellungen · 70

9 Problemas y soluciones más comunes ▶ 73

Most common problems and solutions · 74

Problèmes et solutions les plus courants · 75

Problemas e soluções mais comuns · 76

Häufigste Probleme und Lösungen · 77

1.

RECOMENDACIONES PARA SU USO

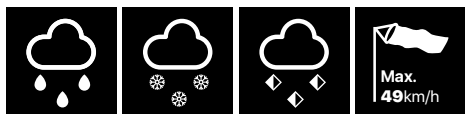
A nuestros estimados clientes: **Gracias por haber elegido uno de nuestros productos**

Para saber la posición del toldo y sus componentes siempre se mirara el toldo de frente.

Consejos de seguridad importantes para garantizar la durabilidad del toldo y el bienestar de las personas o productos a su alrededor. Por favor siga, las recomendaciones que se indican a continuación:

- Este toldo es muy pesado, por favor, solicite la ayuda de otra persona para cualquier movimiento/trabajo que quiera hacer con el mismo.
- La lona siempre ha de estar tensa, evitando así la acumulación de suciedad o agua en la misma, lo que afectaría a la durabilidad del producto.
- No deje el toldo desplegado en caso de viento, lluvia o nieve.
- Para alargar la vida útil del toldo, recójalo siempre que no esté en uso.
- Alguna parte/pieza del toldo (especialmente los brazos) sólo puede ser desmontada por personal especializado, de lo contrario, puede provocar heridas graves.
- Nunca estire los brazos al máximo.
- Nunca modifique la posición de los brazos.
- Cuando se realicen trabajos cercanos a la zona del toldo (limpieza de ventanas...), el toldo manual tendrá que estar sin manivela si la tuviese, según modelo.
- Guarde siempre la manivela en un lugar seco y seguro si la tuviese, según modelo.
- El toldo deberá revisarse regularmente para descubrir signos de desgaste o daños en la tela, estructura y deberá encargarse su reparación.
- No permita que los niños jueguen con el toldo.
- Este toldo cuenta con una clasificación al viento III ante vientos de hasta 49 km/h. No obstante, para evitar daños estructurales y prolongar su vida útil, es obligatorio recoger el toldo ante ráfagas que puedan alcanzar o superar dicho límite

► RECOGER EL TOLDO ANTE ESTAS SITUACIONES METEOROLÓGICAS



► HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA SU MONTAJE



1.

RECOMMENDATIONS FOR USE

Dearest customer: **Thank you for choosing one of our products.**

In order to know the position of the awning and its spare parts, we will look always the awning from the front side.

Important safety tips to ensure the durability of the awning and the well-being of the people or products around it. Please follow the recommendations below:

- This awning is heavy, please request the help of another person for any movement / work you want to do with it.
- The canvas must always be taut, thus avoiding the accumulation of dirt or water in the canvas, which would affect the durability of the product.
- Do not leave the awning unfolded in case of wind, rain or snow.
- To extend the life of the awning, pick it up whenever it is not in use.
- Any part / piece of the awning (especially the arms) can only be dismantled by specialized personnel, otherwise serious injury may result.
- Never stretch your arms to the max.
- Never change the position of the arms.
- When work is carried out close to the awning area (window cleaning...), the manual awning must be without handle if it has one, depending on the model.
- Always keep handle in a dry and safe place if it has one, depending on the model.
- The awning should be checked regularly for signs of wear or damage to the fabric, frame, and repair.
- Do not allow children to play with the awning.
- This awning has a Wind Class III rating for winds of up to 49 km/h. However, to prevent structural damage and extend its service life, the awning must be retracted when gusts may reach or exceed this limit.

► PICK UP AWNING BEFORE THESE METEOROLOGICAL SITUATIONS OCCUR



► TOOLS NEEDED FOR ASSEMBLY



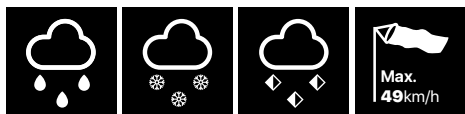
RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

À nos chers clients: **Merci d'avoir choisi l'un de nos produits**

Conseils de sécurité importants pour assurer la durabilité de l'auvent et le bien-être des personnes ou des produits qui l'entourent. Veuillez suivre les recommandations ci-dessous:

- Cet auvent est lourd, s'il vous plaît demander l'aide d'une autre personne pour tout mouvement / travail que vous voulez faire avec elle.
- La toile doit toujours être tendue, évitant ainsi l'accumulation de saleté ou d'eau dans la toile, ce qui affecterait la durabilité du produit.
- Ne laissez pas l'auvent déployé en cas de vent, de pluie ou de neige.
- Pour prolonger la durée de vie de l'auvent, ramenez-le chaque fois qu'il n'est pas utilisé.
- Toute pièce / pièce de l'auvent (en particulier les bras) ne peut être démontée que par un personnel spécialisé, sinon des blessures graves peuvent en résulter.
- Ne jamais étirer les bras au maximum.
- Ne changez jamais la position des bras.
- Lorsque des travaux sont effectués à proximité de la zone de l'auvent (nettoyage des vitres...), l'auvent manuel doit être dépourvu de poignée s'il en possède une, selon le modèle.
- Conservez toujours la manivelle dans un endroit sec et sûr si elle en possède une, selon le modèle.
- Le store doit être régulièrement vérifié pour détecter tout signe d'usure ou d'endommagement du tissu, du cadre et de la réparation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'auvent
- Ce store est classé résistance au vent de classe III pour des vents allant jusqu'à 49 km/h. Toutefois, afin d'éviter des dommages structurels et de prolonger sa durée de vie, il est obligatoire de replier le store lorsque des rafales peuvent atteindre ou dépasser cette limite.

► RAMASSEZ LE STORE BANNE DANS CES SITUATIONS MÉTÉOROLOGIQUES



► OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE



RECOMENDAÇÕES PARA O USO

Aos nossos estimados clientes: **Obrigado por escolher um dos nossos produtos**

Dicas de segurança importantes para garantir a durabilidade do toldo e o bem-estar das pessoas ou produtos que o rodeiam. Por favor, siga as recomendações abaixo:

- Este toldo é pesado, por favor, pedir a ajuda de outra pessoa para qualquer movimento / trabalho que você quer fazer com ele.
- A tela deve ser sempre apertado, evitando assim a acumulação de sujeira ou água na mesma, o que afetaria a durabilidade do produto.
- Não deixe o toldo implantado em caso de vento, chuva ou neve.
- Para prolongar a vida do toldo, sempre Pick Up, que não está em uso.
- Alguma parte / peça de toldo (especialmente braços) só pode ser removida por pessoal qualificado, caso contrário, pode causar ferimentos graves.
- Nunca esticar os braços cheio.
- Nunca modifique a posição dos braços.
- Quando o trabalho é realizado perto da zona do toldo (limpeza de janelas...), o toldo manual deve ser sem manivela, se tiver um, dependendo do modelo.
- Mantenha sempre a manivela num local seco e seguro, se a tiver, dependendo do modelo.
- O toldo deve ser verificado regularmente para detectar sinais de desgaste ou danos ao tecido, quadro ... e tem de ser reparado.
- Não permita que crianças brinquem com o toldo.
- Este toldo possui uma classificação de resistência ao vento Classe III para ventos de até 49 km/h. No entanto, para evitar danos estruturais e prolongar a sua vida útil, é obrigatório recolher o toldo quando as rajadas possam atingir ou ultrapassar esse limite.

► PEGUE O TOLDOS NESTAS SITUAÇÕES CLIMÁTICAS



► FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA O MONTAGEM



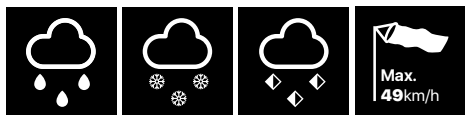
1. EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

An unsere lieben Kunden: **Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben**

Um die Position der Markise und ihrer Komponenten zu kennen, schauen Sie immer von vorne auf die Markise. Wichtige Sicherheitshinweise, um die Haltbarkeit der Markise und das Wohlbefinden der Personen oder Produkte in ihrer Umgebung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie die nachstehenden Empfehlungen:

- Diese Markise ist schwer. Bitte fordern Sie die Hilfe einer anderen Person für jede Bewegung / Arbeit an, die Sie damit machen möchten.
- Das Tuch muss immer straff sein, um die Ansammlung von Schmutz oder Wasser zu vermeiden, die die Haltbarkeit des Produkts beeinträchtigen würde.
- Lassen Sie die Markise nicht bei Wind, Regen oder Schnee offen.
- Um die Lebensdauer der Markise zu verlängern, fahren Sie sie ein, wenn sie nicht verwendet wird.
- Ein Teil der Markise (insbesondere die Gelenkarme) kann nur von Fachpersonal zerlegt werden, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.
- Strecken Sie niemals die Gelenkarme maximal aus.
- Ändern Sie niemals die Position der Gelenkarme.
- Bei Arbeiten in der Nähe des Markisenbereichs (Fensterputzen...) muss die manuelle Markise je nach Modell ohne Handkurbel sein, wenn sie einen solchen hat.
- Bewahren Sie die Handkurbel immer an einem trockenen und sicheren Ort auf, falls sie je nach Modell über eine solche verfügt.
- Die Markise sollte regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung des Gewebes, der Struktur ... überprüft und repariert werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Markise spielen.
- Diese Markise verfügt über eine Windklassifizierung der Klasse III für Windgeschwindigkeiten bis zu 49 km/h. Um jedoch strukturelle Schäden zu vermeiden und die Lebensdauer zu verlängern, muss die Markise eingefahren werden, wenn Böen diesen Grenzwert erreichen oder überschreiten können.

► SOLLTE DIE MARKISE BEI DIESEN WITTERUNGSVERHÄLTNISSEN EINGEFahren WERDEN.



► WERKZEUGE, DIE FÜR DIE MONTAGE BENÖTIGT WERDEN



2. NOTAS GENERALES SOBRE LA FABRICACIÓN DEL TOLDO

Los tejidos empleados para fabricar la lona pueden presentar pequeñas imperfecciones, a pesar de la sofisticada producción.

Sin embargo, esto no disminuye la calidad de las telas de ninguna manera. Nos gustaría llamar expresamente su atención sobre las siguientes peculiaridades que presenta la fabricación de una lona:

- Se pueden crear pliegues durante la fabricación y al doblar la tela del toldo. En el transcurso de este proceso, sobre todo en los colores más claros, pueden aparecer defectos superficiales en el pliegue (desplazamientos de pigmento), apreciándose zonas más oscuras con luz de fondo (como la franja de tierra). Esto no disminuye el valor o el rendimiento del toldo.
- Los tejidos acrílicos utilizados en la fabricación del toldo incorporan tratamientos específicos de repelencia al agua y protección frente a la radiación solar. Con una inclinación adecuada para el drenaje, el toldo es apto para soportar exposiciones puntuales a precipitaciones ligeras. No obstante, el toldo no está diseñado para su uso bajo lluvia continuada o intensa, por lo que deberá recogerse en caso de precipitaciones. En caso de que el toldo haya sido enrollado estando húmedo, deberá desplegarse nuevamente a la mayor brevedad posible para garantizar un secado completo y evitar deterioros del material.
- Imperfecciones en la trama del tejido (como pequeños nudos en el hilo que lo compone) no disminuyen el rendimiento de la lona.
- Debido a la tensión de la tela pueden aparecer pliegues u ondas en la zona de la costura.
- Las costuras empleadas para la unión de los distintos paneles y laterales de la lona pueden no coincidir cromáticamente con el tejido. Esta variación estética no influye en ningún caso en la resistencia, durabilidad ni funcionalidad de la lona.



GENERAL NOTES ON THE MANUFACTURE OF THE AWNING

The fabric may have small imperfections, despite the sophisticated production. These, however, do not diminish the quality of the fabrics in any way.

We would like to expressly draw your attention to the following peculiarities of the manufacture of a tarpaulin:

- The folds may be created during fabrication and when folding the fabric of the awning. In the course of this process, especially in the lighter colors, surface defects can appear in the fold (pigment displacements), with darker areas with a backlight (such as the ground strip). This does not diminish the value or performance of the awning.
- The acrylic fabrics used in the manufacture of the awning incorporate specific treatments for water repellency and protection against solar radiation. With a suitable slope to allow proper drainage, the awning can withstand occasional exposure to light rain. However, the awning is not designed for use during continuous or heavy rainfall and must therefore be retracted in the event of precipitation. If the awning has been rolled up while wet, it should be extended again as soon as possible to ensure complete drying and prevent material deterioration.
- Imperfections in the weave of the fabric (like small knots in the thread that compose it) do not diminish the performance of the canvas.
- Due to the tension of the fabric, creases or ripples may appear in the seam area.
- The seams used to join the different panels and sides of the fabric may not match the color of the textile. This aesthetic variation does not in any way affect the strength, durability, or functionality of the fabric..



INDICATIONS GÉNÉRIQUES SUR LA FABRICATION DU STORE

Les tissus d'auvent sont des produits de haute performance. Cependant, même en tenant compte de l'état actuel de la technique et des conditions imposées par la protection de l'environnement, il y a des limites à la perfection.

Le tissu peut avoir de petites imperfections, malgré la production sophistiquée. Ceux-ci, cependant, ne diminuent en rien la qualité des tissus. Nous souhaitons attirer votre attention sur les particularités suivantes de la fabrication d'une bâche:

- Les plis sont créés lors de la fabrication et lors du pliage du tissu de l'auvent. Au cours de ce processus, en particulier dans les couleurs plus claires, des défauts de surface peuvent apparaître dans le pli (déplacements de pigments), avec des zones plus foncées avec un rétro-éclairage (tel que la bande de sol). Cela ne diminue pas la valeur ou la performance de l'auvent.
- Les tissus acryliques utilisés dans la fabrication du store intègrent des traitements spécifiques de déperlance à l'eau et de protection contre le rayonnement solaire. Avec une inclinaison appropriée permettant l'écoulement de l'eau, le store peut supporter des expositions ponctuelles à de faibles précipitations. Toutefois, le store n'est pas conçu pour une utilisation sous une pluie continue ou intense et doit donc être replié en cas de précipitations. Si le store a été enroulé alors qu'il était humide, il devra être déployé à nouveau dans les plus brefs délais afin de garantir un séchage complet et d'éviter toute détérioration du matériau.
- Les imperfections dans le tissage du tissu (comme les petits noeuds dans le fil qui le composent) ne diminuent pas la performance de la toile.
- En raison de la tension du tissu, des plis ou des ondulations peuvent apparaître au niveau des coutures.
- Les coutures utilisées pour l'assemblage des différents panneaux et côtés de la toile peuvent ne pas correspondre chromatiquement au tissu. Cette variation esthétique n'affecte en aucun cas la résistance, la durabilité ni la fonctionnalité de la toile.



NOTAS GERAIS SOBRE TORNANDO-SE A FOLHA

Os tecidos toldo são produtos de alto desempenho. No entanto, mesmo tendo em conta o actual estado da arte e as condições impostas pela protecção do ambiente, há limites para a perfeição.

O tecido pode ter imperfeições menores, apesar da produção sofisticada. Estes, no entanto, não diminui a qualidade dos tecidos, de qualquer maneira. Nós gostaríamos de chamar especificamente a atenção para as seguintes peculiaridades que apresenta a fabricação de uma tela:

- As dobras são criados durante a fabricação e dobrar o tecido do toldo. Durante este processo, especialmente nas cores mais claras, defeitos superficiais podem aparecer na dobra (deslocamento pigmento), apreciando as áreas mais escuras com luz de fundo (como a faixa de terra). Isso não diminui o valor ou o desempenho do toldo.
- Os tecidos acrílicos utilizados na fabricação do toldo incorporam tratamentos específicos de repelência à água e proteção contra a radiação solar. Com uma inclinação adequada para a drenagem, o toldo é apto a suportar exposições pontuais a chuvas leves. No entanto, o toldo não foi concebido para utilização sob chuva contínua ou intensa, devendo por isso ser recolhido em caso de precipitação. Caso o toldo tenha sido enrolado estando húmido, deverá ser novamente aberto o mais rapidamente possível para garantir uma secagem completa e evitar a deterioração do material.
- As imperfeições na trama (como pequenos nós no segmento que compõe) não diminuem o desempenho da tela.
- Devido à tensão do tecido, podem aparecer vincos ou ondulações na área da costura.
- As costuras utilizadas para a união dos diferentes painéis e laterais da lona podem não coincidir cromaticamente com o tecido. Esta variação estética não afeta, em caso algum, a resistência, a durabilidade ou a funcionalidade da lona.



ALLGEMEINE HINWEISE ZUR HERSTELLUNG DER MARKISE

Die zur Herstellung des Tuchs verwendeten Stoffe können trotz der anspruchsvollen Produktion geringfügige Mängel aufweisen.

Dies beeinträchtigt jedoch in keiner Weise die Qualität der Stoffe. Wir möchten Sie ausdrücklich auf folgende Besonderheiten bei der Herstellung eines Tuchs aufmerksam machen:

- Während der Herstellung und beim Falten des Markisengewebes können Falten entstehen. Im Verlauf dieses Prozesses, insbesondere bei helleren Farben, können Oberflächenfehler in der Falte auftreten (Pigmentverschiebungen), wobei dunklere Bereiche mit Hintergrundbeleuchtung sichtbar sind (z. B. der Landstreifen). Dies beeinträchtigt weder den Wert noch die Leistung der Markise.
- Die bei der Herstellung der Markise verwendeten Acrylgewebe verfügen über spezielle Behandlungen zur Wasserabweisung sowie zum Schutz vor Sonneneinstrahlung. Bei einer geeigneten Neigung zur Wasserableitung ist die Markise für kurzfristige Belastungen durch leichten Regen geeignet. Die Markise ist jedoch nicht für den Einsatz bei anhaltendem oder starkem Regen ausgelegt und muss daher bei Niederschlag eingefahren werden. Sollte die Markise im feuchten Zustand aufgerollt worden sein, ist sie so bald wie möglich wieder auszufahren, um ein vollständiges Trocknen zu gewährleisten und Materialschäden zu vermeiden.
- Unvollkommenheiten im Schuss des Stoffes (wie kleine Knoten im Faden) beeinträchtigen die Leistung des Tuchs nicht.
- Durch die Spannung des Stoffes können im Nahtbereich Falten oder Wellen entstehen.
- Die für die Verbindung der verschiedenen Bahnen und Seitenteile der Bespannung verwendeten Nähte können farblich vom Gewebe abweichen. Diese optische Abweichung hat keinerlei Einfluss auf die Festigkeit, Haltbarkeit oder Funktionalität der Bespannung.



MANTENIMIENTO

El mantenimiento regular no sólo prolongará la vida útil del toldo, también es importante para su propio funcionamiento y la seguridad de las personas.

- Es recomendable revisar con regularidad que los soportes estén apretados.
- La caja de cambios es la pieza más vulnerable del producto, por lo que se recomienda que se examine y se lubrique cada medio año.
- Examine los tornillos y las tuercas cada medio año, apretándolos si están sueltos o flojos.
- Si encuentra cualquier daño, deje de usar el toldo hasta que el equipo haya sido reparado y renovado.
- Engrase las piezas móviles una vez al año.
- Elimine el polvo periódicamente con un cepillo blando y seco. Elimine de inmediato las hojas y cualquier otra suciedad similar.
- Para preservar la estructura metálica del toldo, especialmente recomendado en zonas de costa con elevada concentración de salitre, se recomienda limpiar el toldo frecuentemente con un paño.
- Elimine las manchas pequeñas de la tela del toldo con productos específicos para lonas o de uso corriente para el lavado de textiles delicados, preferentemente líquido diluido en agua (temperatura del agua alrededor de 30°C, solución jabonosa 5%). Enjuagar bien con agua hasta eliminar completamente cualquier residuo del producto.
- No utilizar disolventes ni detergentes abrasivos.
- Dejar secar totalmente la lona antes de enrollar el toldo de nuevo.

El viento, un sobrepeso causado por nieve, granizo o lluvias puede dañar el toldo. Por lo que se recomienda que en invierno se recoja el toldo diariamente después de su uso.



MAINTENANCE

Regular maintenance will not only prolong the life of the awning, it is also important for its proper use and the safety of people.

- It is advisable to regularly check that the brackets are tight.
- The gearbox is the most vulnerable part of the product, so it is recommended that it be inspected and lubricated every half year.
- Examine the bolts and nuts every half year, tightening them if they are loose or loose.
- If you find any damage, stop using the awning until the equipment has been repaired and renewed.
- Grease the moving parts once a year.
- Remove dust periodically with a soft, dry brush. Immediately remove leaves and any other similar dirt.
- In order to preserve the metallic structure of the awning, especially recommended in coastal areas with high concentration of nitrate, it is recommended to clean the awning frequently with a cloth.
- Remove small stains from the awning fabric with specific products for tarpaulins or ordinary use for washing delicate textiles, preferably liquid diluted in water (water temperature around 30 ° C, 5% soapy solution). Rinse thoroughly with water until completely remove any residue from the product.
- Do not use solvents or abrasive detergents.
- Allow the tarp to dry completely before rolling the tarpaulin again.

Wind, overweight caused by snow, hail or rains can damage the awning. Therefore it is recommended that in winter the awning is collected daily after use.



ENTRETIEN

Un entretien régulier permet non seulement de prolonger la durée de vie de l'auvent, mais il est également important pour son bon fonctionnement et la sécurité des personnes.

- Il est conseillé de vérifier régulièrement que les supports sont bien fixés.
- La boîte de vitesses est la partie la plus vulnérable du produit, il est donc recommandé de l'inspecter et de la lubrifier tous les six mois.
- Examiner les boulons et les écrous tous les six mois, les serrer si ils sont lâches ou lâches.
- Si vous constatez des dommages, arrêtez d'utiliser l'auvent jusqu'à ce que l'équipement ait été réparé et remplacé.
- Graissez les pièces mobiles une fois par an.
- Enlevez périodiquement la poussière avec une brosse douce et sèche. Enlevez immédiatement les feuilles et toute autre saleté similaire.
- Afin de préserver la structure métallique de l'auvent, particulièrement recommandé dans les zones côtières à forte concentration de nitrate, il est recommandé de nettoyer fréquemment l'auvent (structure) avec un chiffon.
- Enlever les petites taches du tissu d'auvent avec des produits spécifiques pour les bâches ou l'utilisation ordinaire pour le lavage des textiles délicats, de préférence liquide dilué dans l'eau (température de l'eau autour de 30°C, 5% solution savonneuse). Rincer abondamment à l'eau jusqu'à élimination complète des résidus du produit.
- N'utilisez pas de solvants ou de détergents abrasifs.
- Laissez la bâche sécher complètement avant de rouler la bâche à nouveau.

Le vent, la surcharge pondérale causée par la neige, la grêle ou les pluies peuvent endommager l'auvent. Par conséquent, il est recommandé que l'auvent soit récolté en hiver après chaque utilisation.



MANUTENÇÃO

A manutenção regular não só prolongará a vida útil do toldo, como também é importante para o seu bom funcionamento e para a segurança das pessoas.

- É aconselhável verificar regularmente se os parênteses estão apertados.
- A caixa de velocidades é a parte mais vulnerável do produto, por isso é recomendado para examinar e lubrificar a cada semestre.
- Examine os parafusos e porcas cada semestre, apertá-los se eles estão soltos ou soltos.
- Se você encontrar algum dano, pare de usar o toldo até que o equipamento tenha sido reparado e renovado.
- Lubrifique as peças móveis, uma vez por ano.
- Remover periodicamente o pó com uma escova macia e seca. Remover imediatamente as folhas e qualquer outra sujidade semelhante.
- Para preservar a estrutura de metal do toldo, especialmente recomendado em áreas costeiras com alta concentração de nitrato, recomenda-se limpar o toldo (estrutura), muitas vezes com um pano.
- Eliminar pequenas manchas de toldo de tecido com lonas específico ou uso corrente para lavar tecidos delicados, de preferência líquido diluído em água (temperatura da água em torno de 30 ° C, solução de sabão 5%) produtos. Enxaguar abundantemente com água para remover completamente qualquer produto restante.
- Não use solventes ou detergentes abrasivos.
- Deixe secar completamente antes de envolver toldo de lona novamente.

Vento, excesso de peso causado pela neve, granizo ou chuvas podem danificar o toldo. Tal como recomendado no inverno o toldo é recolhido diariamente após o us.



3.

INSTANDHALTUNG

Eine regelmäßige Wartung verlängert nicht nur die Lebensdauer der Markise, sondern ist auch wichtig für ihr einwandfreies Funktionieren und die Sicherheit der Menschen.

- Es ist ratsam, regelmäßig zu überprüfen, ob die Halterungen fest sitzen.
- Das Getriebe ist das am stärksten gefährdete Teil des Produkts. Es wird daher empfohlen, es jedes halbe Jahr zu überprüfen und zu schmieren.
- Untersuchen Sie die Schrauben und Muttern jedes halbe Jahr und ziehen Sie sie fest, wenn sie locker sind.
- Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie die Markise erst, wenn das Produkt repariert und erneuert wurde.
- Bewegliche Teile einmal im Jahr einfetten.
- Entfernen Sie den Staub regelmäßig mit einer weichen, trockenen Bürste. Entfernen Sie sofort Laub und andere ähnliche Verschmutzungen.
- Um die Metallstruktur der Markise zu erhalten, besonders in Küstengebieten mit einer hohen Salpeterkonzentration, wird empfohlen, die Markise häufig mit einem Tuch zu reinigen.
- Entfernen Sie kleine Flecken vom Markisenstoff mit speziellen Produkten für Tücher oder Produkten, die üblicherweise zum Waschen empfindlicher Textilien verwendet werden, vorzugsweise einer in Wasser verdünnten Flüssigkeit (Wassertemperatur um 30 ° C, 5% Seifenlösung). Gut mit Wasser abspülen, bis alle Produktreste vollständig entfernt sind.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Lassen Sie das Tuch vollständig trocknen, bevor Sie die Markise wieder aufrollen.

Wind, Übergewicht durch Schnee, Hagel oder Regen können die Markise beschädigen. Es wird daher empfohlen, die Markise im Winter täglich nach Gebrauch aufzurollen.



4.

GARANTÍA

Todos los componentes de este toldo, bien sea por defecto de fabricación o por avería durante el periodo de vigencia de la garantía, serán sustituidos o reparados, siempre que la causa de la incidencia no sea debida a un mal uso del mismo o de piezas sometidas a desgaste.

Si la avería es consecuencia de una incorrecta utilización del toldo, por ejemplo, por no estar cerrado en caso de viento, tormenta... o por catástrofes naturales, así como por deterioro habitual por el paso del tiempo, estará excluida de la garantía.

Esta garantía es aplicable en el centro donde se realiza la compra. Por favor, diríjase al centro con el producto si necesita hacer uso de la misma.

Este toldo cumple con la normativa CE y con todos los requisitos expresados en la directiva europea vigente EN13561.

El periodo de garantía de este producto varía en función de la normativa legal aplicable en el país de compra. Consulte la normativa vigente del país para más información.

4.

WARRANTY

All the components of this canopy, either by a manufacturing default or breakage during the term of the warranty, shall be replaced or repaired, provided the cause of the incident is not due to a bad use or pieces subject to wear and tear.

If the breakage is a consequence of an improper use of the marquee, for example, not being closed when very windy or in a storm, or due to natural catastrophes, as well as the usual wear and tear; shall be excluded from the warranty.

This warranty applies for the establishment where the product was purchased. Please visit the establishment and take the product with you if you need to use the warranty.

This canopy complies with the EC regulations and all the requirements established in the valid European Directive EN13561.

The warranty period for this product varies depending on the legal regulations applied in the country of purchase. Please refer to the applicable country regulations for more information.

4.

GARANTIE

Tous les composants de ce store, que ce soit pour cause de défaut de fabrication ou de défaillance durant la période de garantie, seront remplacés ou réparés, à condition que la cause de l'incidence ne soit pas due à une mauvaise utilisation de celui-ci ou à des pièces soumises à usure.

Si la défaillance est la conséquence d'une utilisation incorrecte du store, par exemple s'il n'a pas été fermé lors de vents violents, tempête... de catastrophes naturelles, ou de détérioration habituelle due au passage du temps, il sera exclu de la garantie.

Cette garantie est applicable dans le centre où vous avez réalisé l'achat. Veuillez vous diriger vers ce centre avec le produit si vous avez besoin d'utiliser celle-ci.

Ce store répond à la norme CE ainsi qu'à toutes les conditions exprimées dans la directive européenne en vigueur EN13561.

La période de garantie de ce produit varie en fonction des réglementations légales applicables dans le pays d'achat. Veuillez vous référer à la réglementation du pays concerné pour plus d'informations.

4.

GARANTIA

Durante o período de vigência da garantia, todos os componentes deste toldo com defeitos de fabrico ou avariados serão substituídos ou reparados, desde que a causa da anomalia não se deva ao uso incorrecto do toldo ou a peças submetidas a desgaste.

Se a avaria for consequência da utilização incorrecta do toldo, por exemplo, por não estar fechado em caso de vento forte, tempestade... ou resultar de catástrofes naturais ou da degradação natural pela passagem do tempo, ficará excluída da garantia.

A aplicação desta garantia está associada ao local onde a compra é realizada. Se necessitar accionar a garantia, deve dirigir-se ao local da compra e levar consigo o produto.

Este toldo cumpre a normativa CE e preenche todos os requisitos referidos na directiva europeia em vigor EN13561.

O período de garantia para este produto varia em função das normas legais aplicáveis no país de compra. Para mais informações, consulte os regulamentos nacionais aplicáveis.

4.

GARANTIE

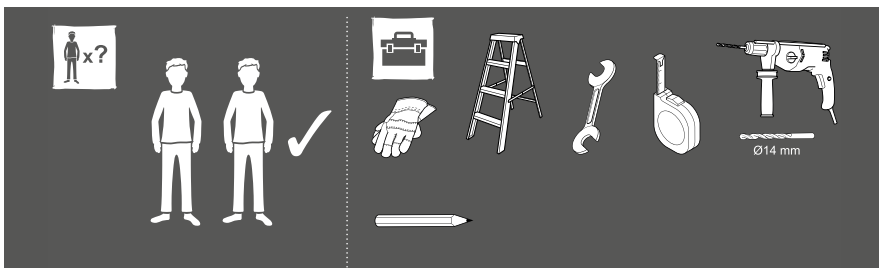
Alle Komponenten dieser Markise, entweder aufgrund eines Herstellungsfehlers oder aufgrund eines Ausfalls während der Garantiezeit, werden ersetzt oder repariert, vorausgesetzt die Ursache des Vorfalls liegt nicht an einem Missbrauch oder in Teilen, die einem Verschleiß unterliegen.

Wenn der Ausfall auf eine unsachgemäße Verwendung der Markise zurückzuführen ist, z. B. weil sie bei starkem Wind, Sturm ... oder aufgrund von Naturkatastrophen nicht geschlossen ist, sowie aufgrund einer gewohnheitsmäßigen Verschlechterung im Laufe der Zeit, wird sie von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie gilt in dem Geschäft, in dem der Kauf getätigt wird. Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt an den Händler, wenn Sie die Garantie nutzen möchten.

Diese Markise entspricht den CE-Vorschriften und allen Anforderungen der aktuellen europäischen Richtlinie EN13561.

Die Garantiezeit für dieses Produkt variiert je nach den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem es gekauft wurde. Weitere Informationen finden Sie in den jeweiligen Landesvorschriften.

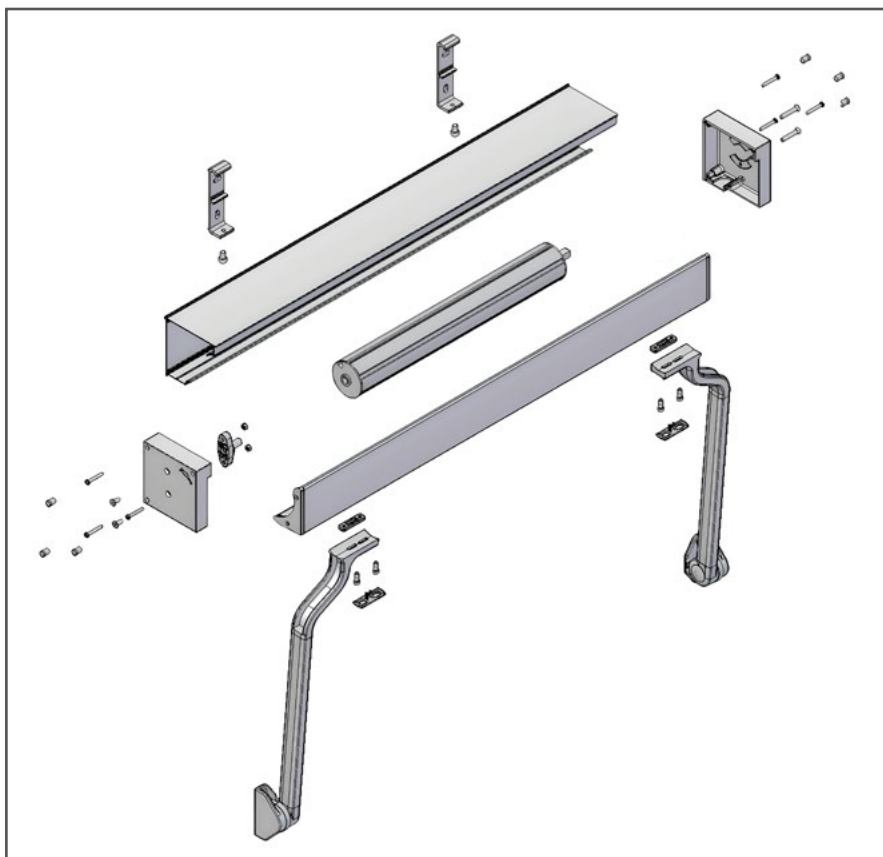


5.

LISTADO DE COMPONENTES

List of components · Liste des composants

Lista de componentes · Liste der Komponenten



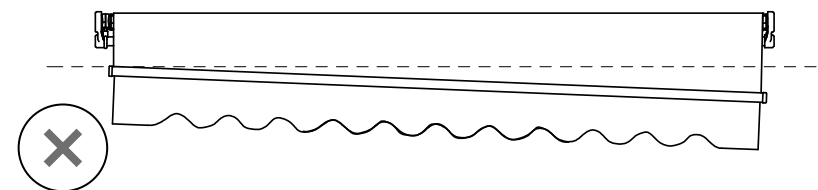
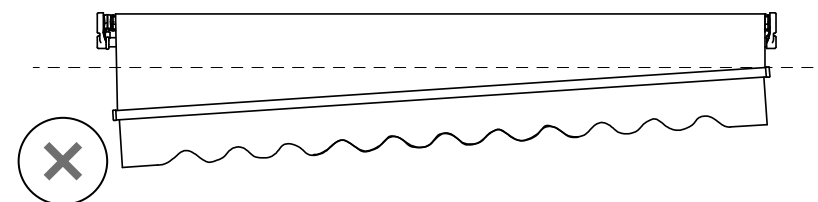
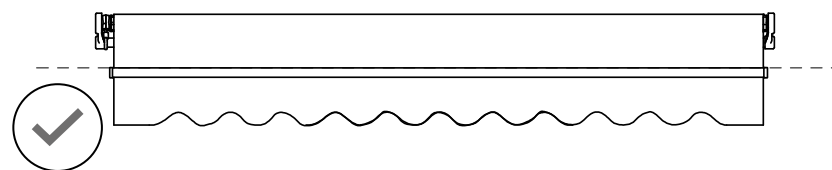
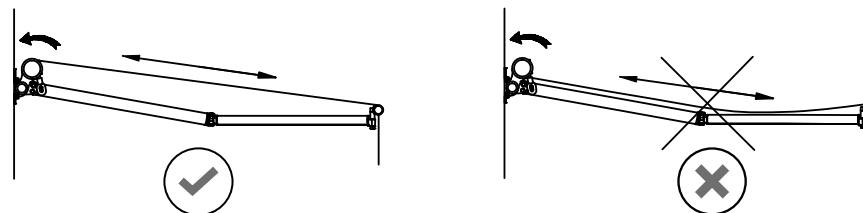
ERRORES COMUNES DE MONTAJE

COMMON ASSEMBLY ERRORS

ERREURS HABITUELLES DE MONTAGE

ERROS DE MONTAGEM COMUNS

ÜBLICHE MONTAGEFEHLER



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Instalar los soportes.

El número de soportes variará en relación a la longitud del toldo. La instalación de los soportes puede hacerse tanto a techo como a pared, siguiendo los mismos pasos.

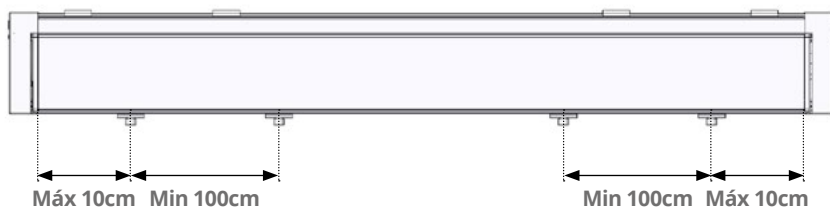
- Hasta 3m de línea, serán necesarios 2 soportes.
- A partir de 3m de línea, serán necesarios 4 soportes.

Se instalarán los soportes en la pared o techo, según sea el montaje a realizar, de tal manera que, una vez colgado el cofre, quede como se indica a continuación.

• 2 Soportes

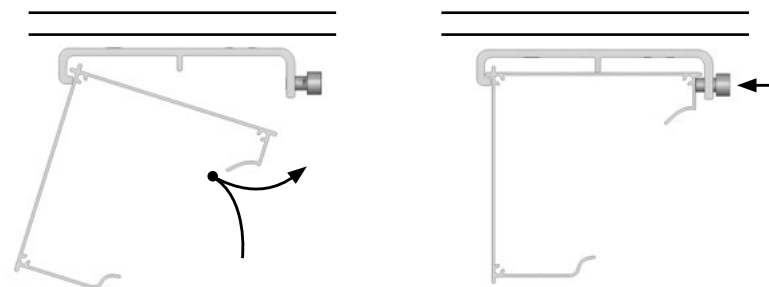
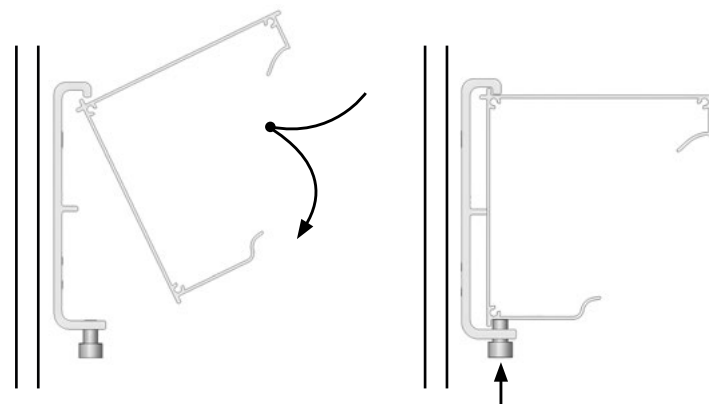


• 4 Soportes



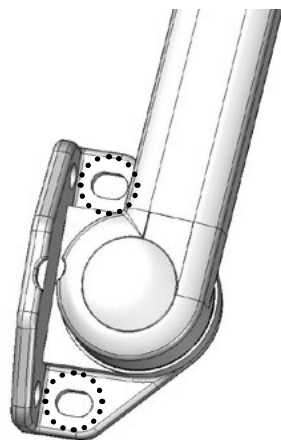
2. Ajustar el toldo sobre los soportes instalados.

Una vez instalados los soportes en la pared o techo, se colgará el toldo tipo cofre en los mismos y se fijará mediante el apriete de los tornillos DIN 912M8 x 12.

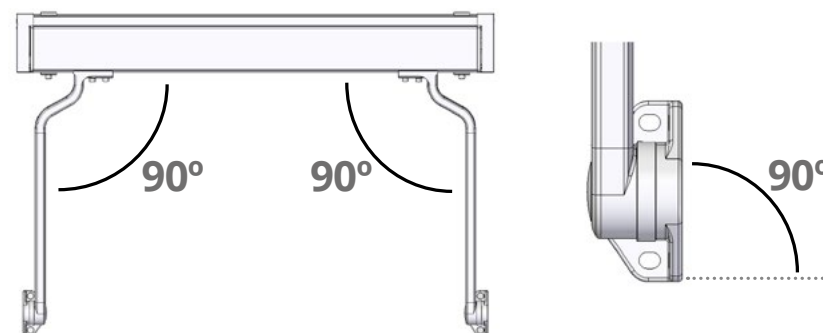


3. Instalar los brazos sobre el toldo

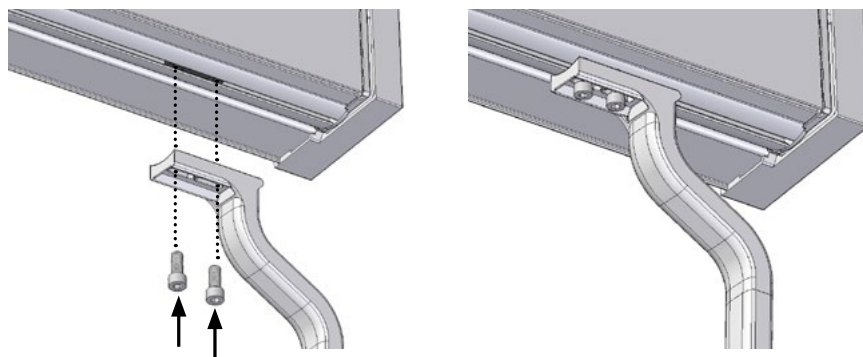
En caso de instalar los brazos "entreparedes", es necesario marcar los orificios correspondientes de la placa pared utilizando las prerupturas de los mismos



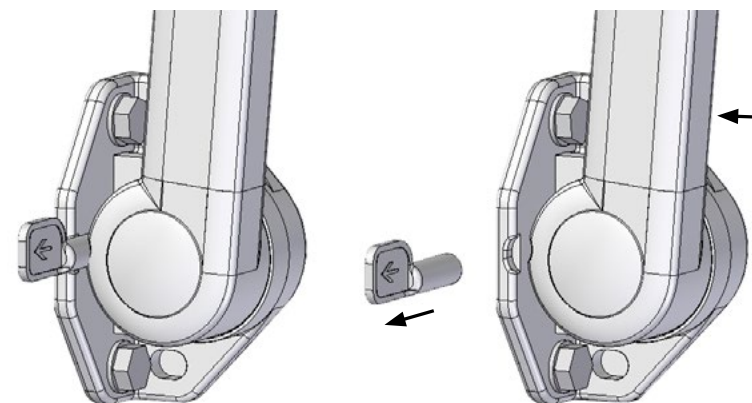
A continuación, posicionamos los brazos manteniendo la verticalidad, tanto de los soportes como de los propios brazos, y lo ajustamos ayudándonos de un nivel.



Sobre el cofre colgado y cerrado, se unirá el terminal superior de los brazos sobre la barra frontal, mediante las regletas que previamente deben introducirse en el mismo siguiendo las indicaciones sobre la imagen. Se dejarán los tornillos DIN 912 M6x16 sin apretar totalmente por si hubiese que ajustar la posición del terminal superior.



Con los brazos posicionados y ajustados, deben realizarse los orificios sobre la superficie de instalación. Por último, con todo el sistema perfectamente anclado, soltaremos el pasador del soporte, liberando en ese momento el sistema de tensión del brazo. Antes de quitar el pasador, es recomendable ejercer una pequeña presión sobre el brazo, como se indica en la imagen, con el fin de facilitar la extracción de este.



6.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

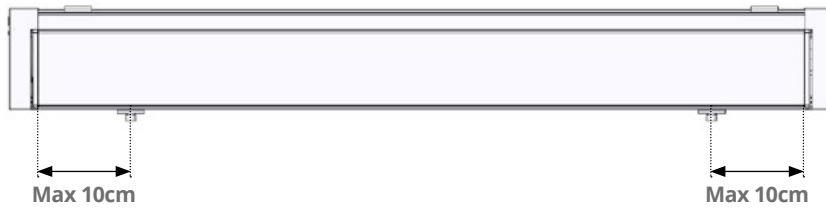
1. Install the brackets.

The number of brackets will vary in relation to the length of the awning. The installation of the brackets can be done either on the ceiling or on the wall, following the same steps.

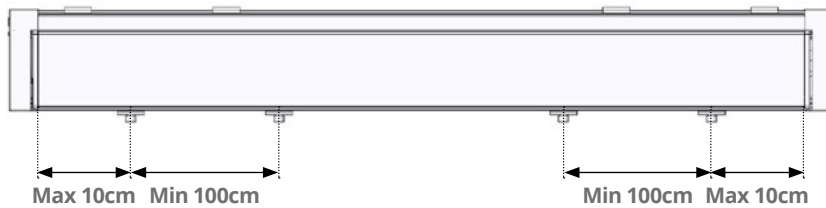
- Up to 3m of line, 2 brackets will be necessary.
- From 3m of line, 4 brackets will be necessary.

The brackets will be installed on the wall or ceiling, depending on the assembly to be carried out, in such a way that, once the cassette is hung, it will look as shown below.

• 2 Supports

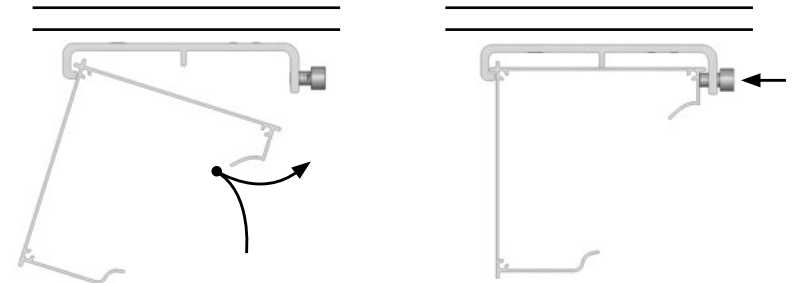
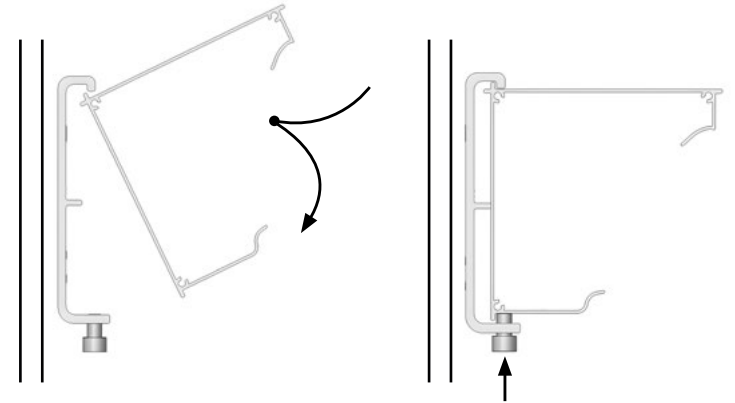


• 4 Supports



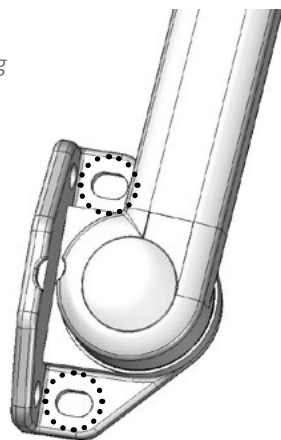
2. Adjust the awning on the installed brackets.

Once the brackets have been installed on the wall or ceiling, hang the cassette awning on the brackets and secure it by tightening the DIN 912M8 x 12 screws.

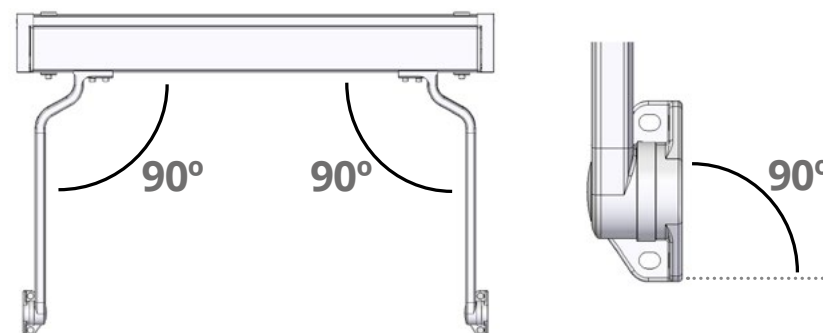


3. Installing the arms on the awning

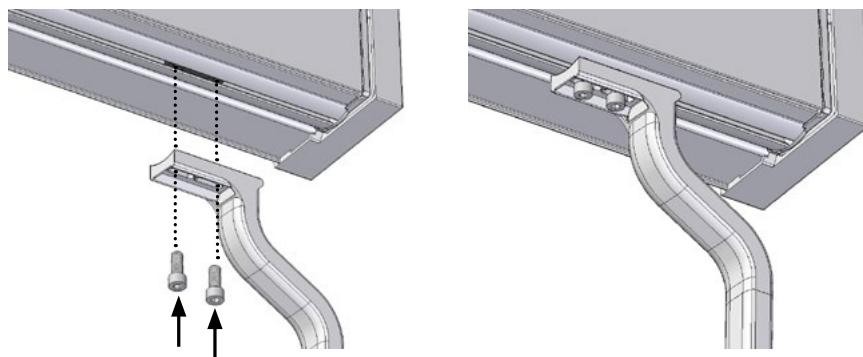
In case of installing the arms 'between the walls', it is necessary to mark the corresponding holes on the wall plate using the pre-drilled holes.



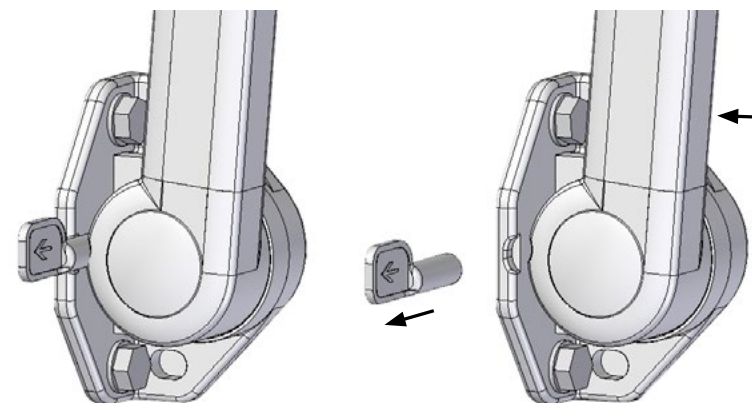
Next, we position the arms, maintaining the verticality of both the supports and the arms themselves, and we adjust them using a level.



On the hung and closed cassette, the upper end of the brackets should be attached to the front bar, by means of the strips that must be previously inserted into it, following the indications on the image. The DIN 912 M6x16 screws should be left untightened in case it is necessary to adjust the position of the upper terminal.



With the arms positioned and adjusted, the holes must be drilled on the installation surface. Finally, with the whole system perfectly anchored, release the pin from the bracket, thereby releasing the arm tensioning system. Before removing the pin, it is advisable to exert a small amount of pressure on the arm, as shown in the image, in order to facilitate its removal.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Installez les supports.

Le nombre de supports varie en fonction de la longueur de l'auvent. L'installation des supports peut se faire soit au plafond, soit au mur, en suivant les mêmes étapes.

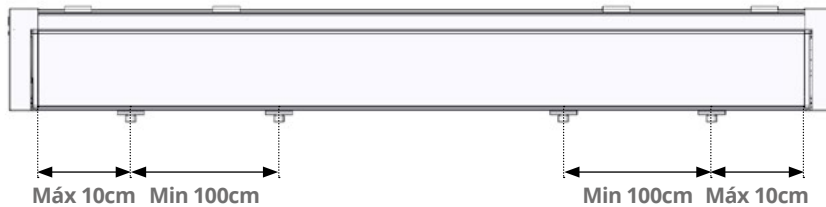
- Jusqu'à 3 m de ligne, 2 supports seront nécessaires.
- A partir de 3 m de ligne, 4 supports seront nécessaires.

Les supports seront installés au mur ou au plafond, en fonction du montage à effectuer, de manière à ce que, une fois la cassette suspendue, elle se présente comme indiqué ci-dessous.

• 2 Supports

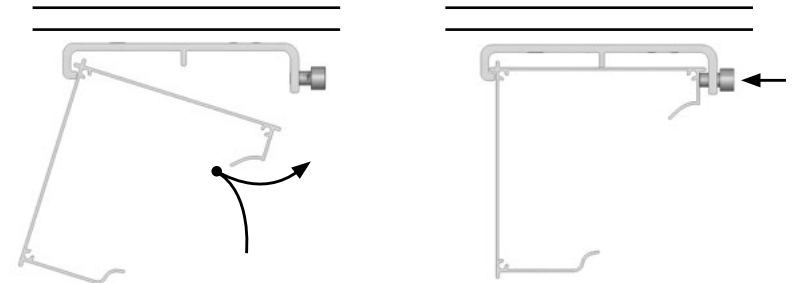
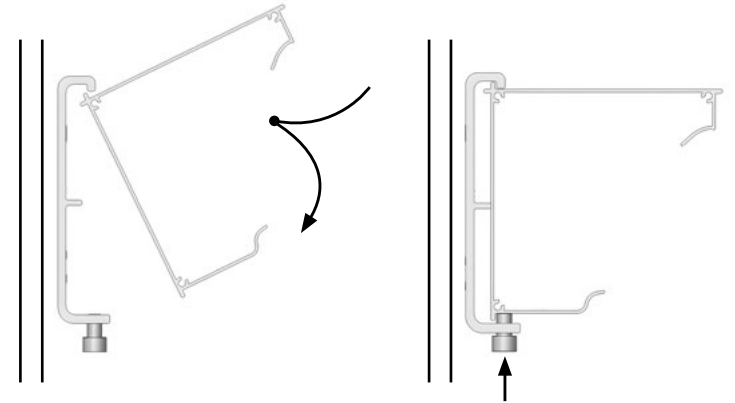


• 4 Supports



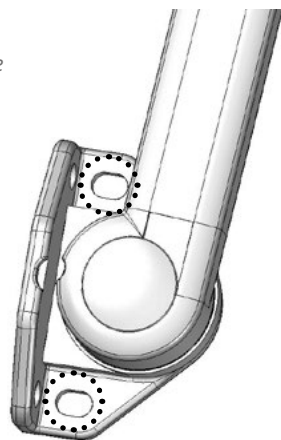
2. Ajustez le store sur les supports installés.

Une fois les supports installés sur le mur ou le plafond, accrochez le store cassette sur les supports et fixez-le en serrant les vis DIN 912M8 x 12.

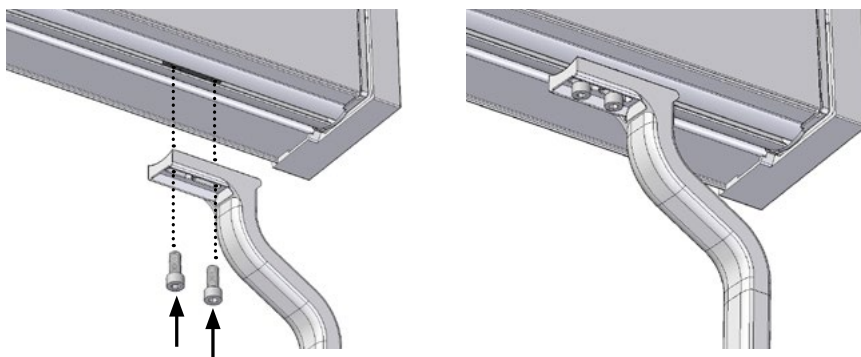


3. Installation des bras sur le store

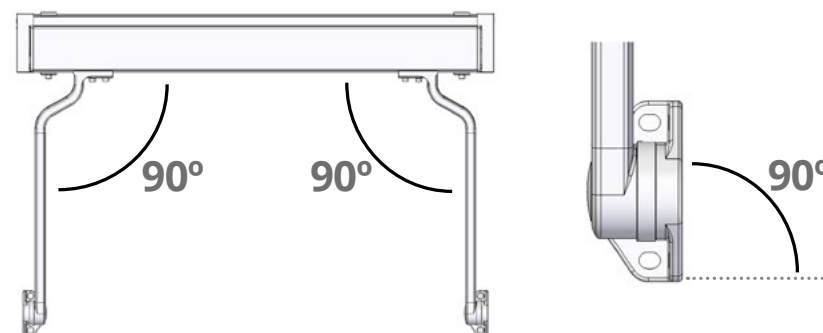
En cas d'installation des bras « entre les murs », il est nécessaire de marquer les trous correspondants sur la plaque murale en utilisant les trous pré-perçés.



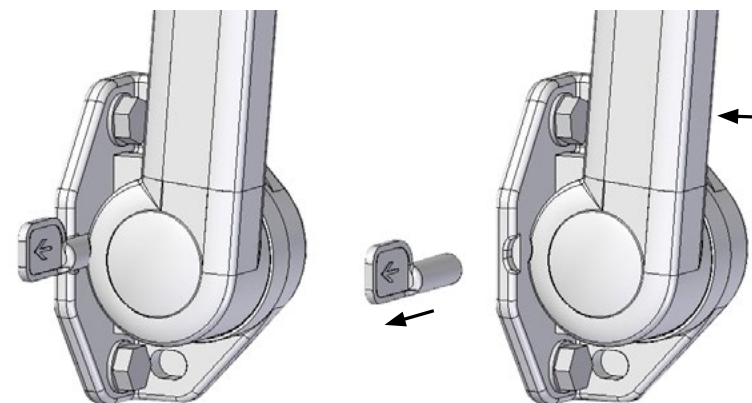
Sur la cassette accrochée et fermée, l'extrémité supérieure des supports doit être fixée à la barre frontale, au moyen des bandes qui doivent être insérées au préalable dans celle-ci, en suivant les indications de l'image. Les vis DIN 912 M6x16 ne doivent pas être serrées au cas où il serait nécessaire d'ajuster la position du terminal supérieur.



Ensuite, nous positionnons les bras en respectant la verticalité des supports et des bras eux-mêmes, et nous les ajustons à l'aide d'un niveau.



Une fois les bras positionnés et réglés, il faut percer les trous sur la surface d'installation. Enfin, une fois l'ensemble du système parfaitement ancré, il faut dégager la goupille de l'étrier, en libérant le système de tension des bras. Avant de retirer la goupille, il est conseillé d'exercer une légère pression sur le bras, comme le montre l'image, afin de faciliter son retrait.



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. Instalar os suportes.

O número de suportes varia em função do comprimento do toldo. A instalação dos suportes pode ser feita no teto ou na parede, seguindo os mesmos passos.

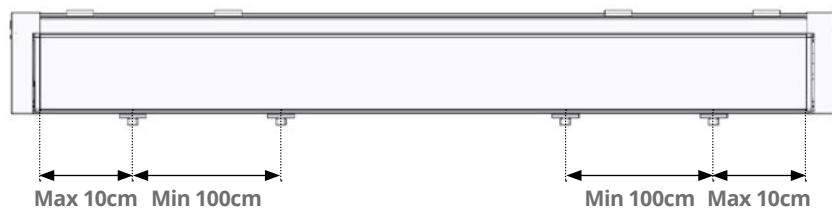
- Até 3 m de linha, são necessários 2 suportes.
- A partir de 3 m de linha, são necessários 4 suportes.

Os suportes serão instalados na parede ou no teto, dependendo da montagem a efetuar, de forma a que, uma vez pendurada a cassete, esta fique com o aspeto apresentado abaixo.

• 2 Suportes

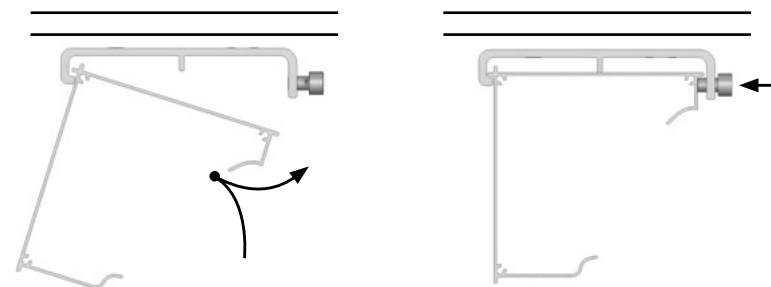
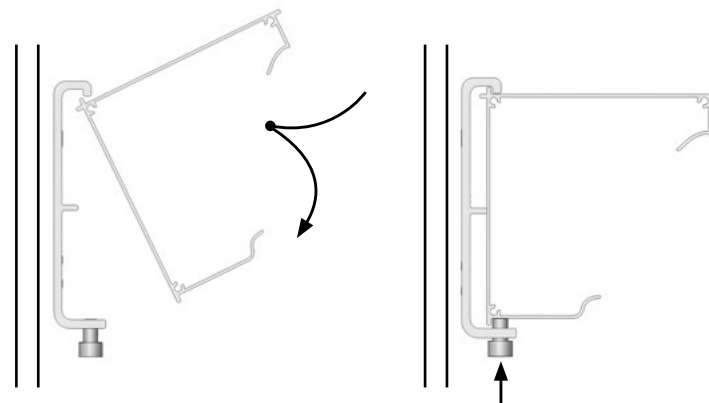


• 4 Suportes



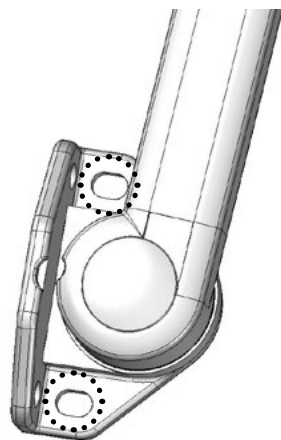
2. Ajustar o toldo sobre os suportes instalados.

Uma vez instalados os suportes na parede ou no teto, pendurar o toldo de cassete nos suportes e fixá-lo apertando os parafusos DIN 912M8 x 12.

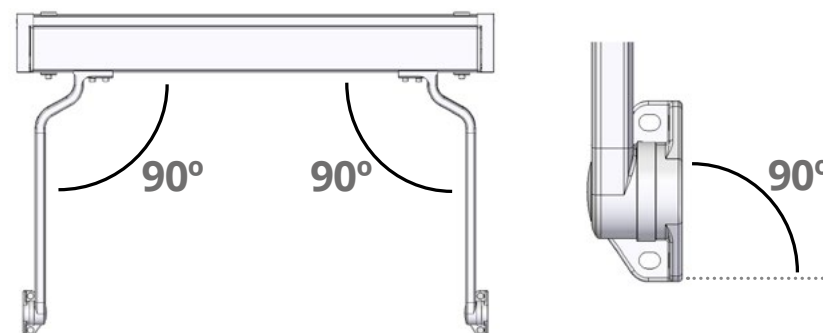


3. Instalação dos braços no toldo

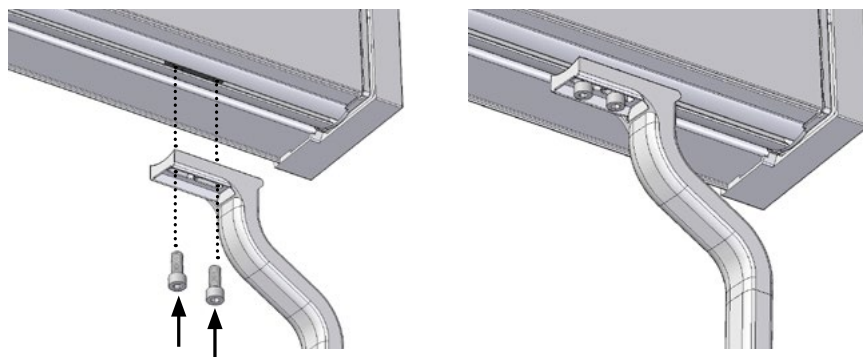
No caso de instalação dos braços "entre paredes", é necessário marcar os furos correspondentes na placa de parede utilizando os furos pré-perfurados.



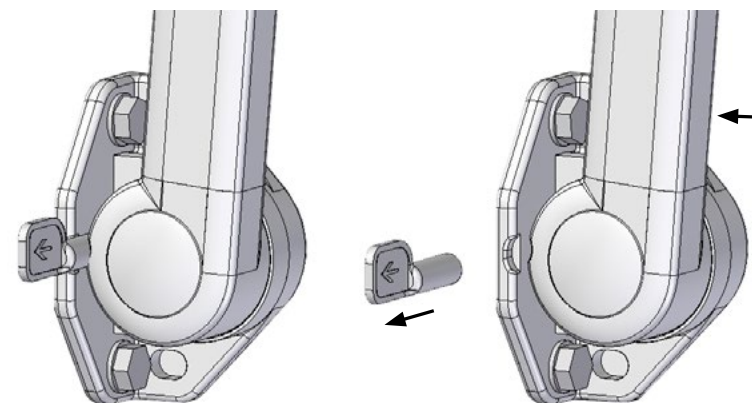
De seguida, posicionamos os braços, mantendo a verticalidade tanto dos suportes como dos próprios braços, e ajustamo-los com um nível.



Na cassete suspensa e fechada, a extremidade superior dos suportes deve ser fixada à barra frontal, por meio das tiras que devem ser previamente inseridas na mesma, seguindo as indicações da imagem. Os parafusos DIN 912 M6x16 devem ser deixados sem aperto, caso seja necessário ajustar a posição do terminal superior.



Com os braços posicionados e ajustados, devem ser efectuados os furos na superfície de instalação. Finalmente, com todo o sistema perfeitamente ancorado, soltamos a cavilha do suporte, libertando o sistema de tensionamento dos braços. Antes de retirar o pino, é aconselhável exercer uma pequena pressão sobre o braço, como mostra a imagem, de modo a facilitar a sua remoção.



INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Montieren Sie die Halterungen.

Die Anzahl der Halterungen hängt von der Länge der Markise ab. Die Montage der Konsolen kann entweder an der Decke oder an der Wand erfolgen, wobei die gleichen Schritte befolgt werden.

- Bis zu einer Länge von 3 m sind 2 Halterungen erforderlich.
- Ab einer Länge von 3 m sind 4 Halterungen erforderlich.

Die Halterungen werden je nach Montage an der Wand oder an der Decke so angebracht, dass die Kassette nach dem Aufhängen wie unten abgebildet aussieht.

• 2 Halterungen

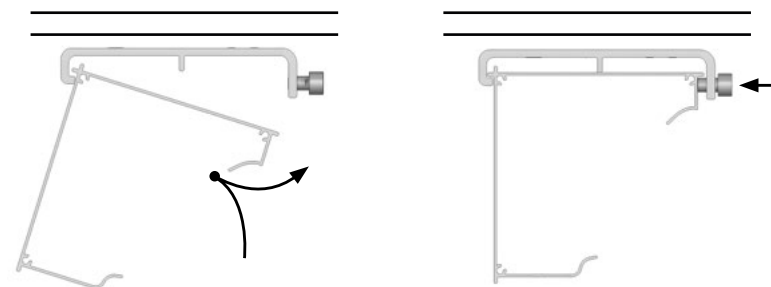
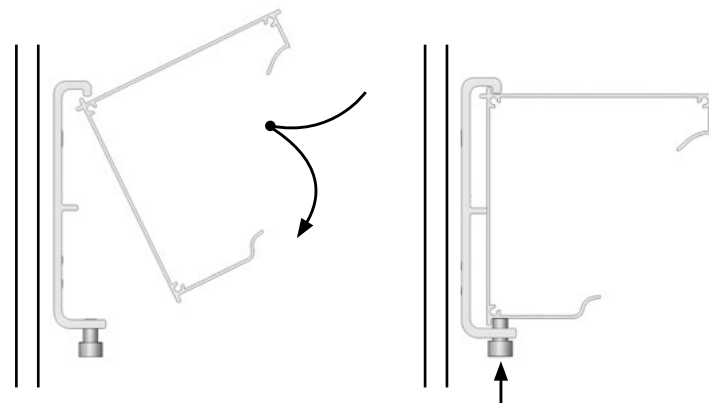


• 4 Halterungen



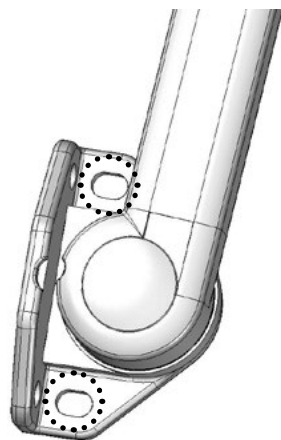
2. Richten Sie die Markise an den montierten Konsolen aus.

Nach der Montage der Konsolen an der Wand oder Decke die Kassettenmarkise in die Konsolen einhängen und mit den Schrauben DIN 912M8 x 12 sichern.

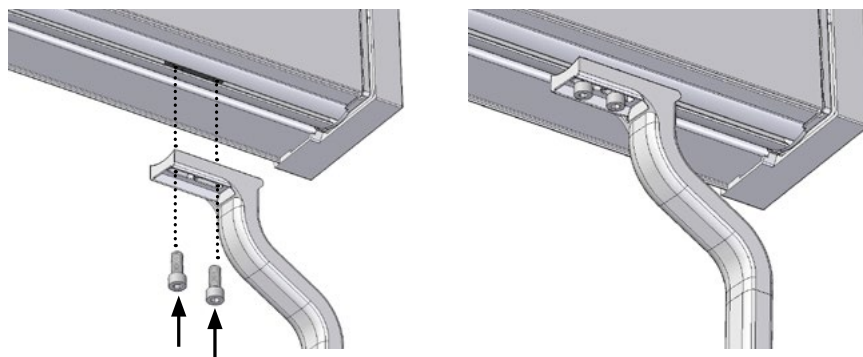


3. Anbringen der Arme an der Markise

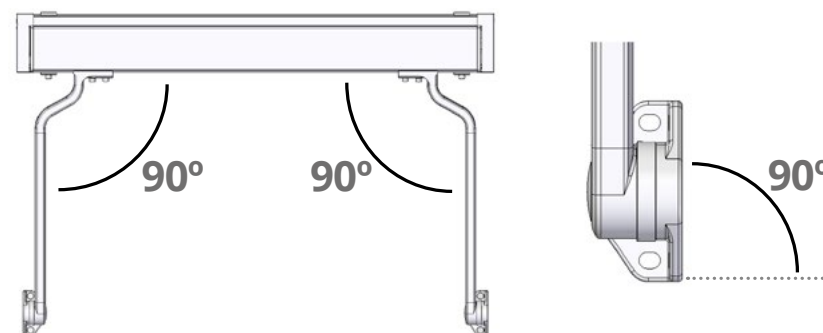
Bei der Montage der Arme „zwischen den Wänden“ ist es notwendig, die entsprechenden Löcher in der Wandplatte mit Hilfe der vorgebohrten Löcher in der Wandplatte zu markieren.



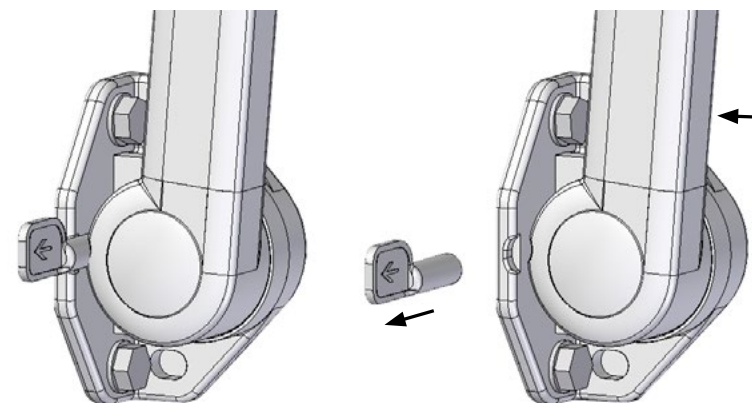
Bei eingehängter und geschlossener Kassette wird das obere Ende der Arme an der vorderen Stange mit Hilfe der zuvor eingefügten Leisten befestigt, wie auf der Abbildung dargestellt. Die Schrauben DIN 912 M6x16 sollten nicht angezogen werden, falls die Position der oberen Klemme angepasst werden muss.



Anschließend werden die Arme positioniert, wobei die Vertikalität sowohl der Stützen als auch der Arme selbst beibehalten wird, und mit einer Wasserwaage ausgerichtet.



Wenn die Arme positioniert und eingestellt sind, müssen die Löcher auf der Montagefläche gebohrt werden. Wenn das gesamte System perfekt verankert ist, wird der Bolzen aus der Halterung gelöst, wodurch das Spannsystem der Arme entlastet wird. Vor dem Herausziehen des Bolzens ist es ratsam, einen leichten Druck auf den Arm auszuüben, wie in der Abbildung gezeigt, um das Herausziehen zu erleichtern.



7. FUNCIONES DEL MOTOR DOMÓTICO WIFI

Estos motores están equipados con un final de carrera electrónico vía radio. Están diseñados para ser controlados a través de mandos emisores, sensores de radio y aplicación móvil. Los puntos de parada (Conocidos como finales de carrera del toldo), así como el sentido de rotación, son programables a través del mando emisor.

Emisores compatibles:

App "Shade connector"

Sensor de sol y viento Smartsun

Sensor inalámbrico bi-direccional Smartsun

Amazon Alexa

Google Assistant

IFTTT



Este toldo ha sido configurado por parte de nuestro equipo técnico durante el proceso de ensamblado, por lo tanto y salvo alguna anomalía, el sistema debería estar completamente operativo, tanto el mando a distancia como los finales de carrera.

Le recomendamos que proceda directamente al apartado 9 para iniciar la configuración de su toldo a través de la aplicación móvil.

En caso de que experimente cualquier dificultad o tenga alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

► 8.1 SINCRONIZAR EL MANDO A DISTANCIA DEL TOLDO

Para la sincronización del mando con el motor, se deben seguir los siguientes pasos:

- Desconectar el motor de la corriente y esperar más de 10 segundos para volver a enchufar.
- Pulsar el botón "P2" del mando durante 2s (El motor realizará 1 movimiento), y antes de 5s pulsa el botón STOP del mando durante 2s. La configuración se habrá realizado correctamente.

► 8.2 CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE GIRO DEL MOTOR

Si al pulsar los botones de subida o bajada del mando, el toldo realiza el movimiento contrario al deseado, pulse SUBIR y BAJAR simultáneamente durante 2s.

**Este cambio sólo puede realizarse antes de configurar los límites de carrera del toldo.*

► 8.3 CONFIGURAR LOS FINALES DE CARRERA

Límite superior o de cierre del toldo

Pulsar el botón de subida durante 2s y recoger hasta la posición deseada de cierre, una vez conseguida, pulsar y mantener pulsados SUBIR y STOP simultáneamente durante 2s hasta configurar la posición.

Límite inferior o de apertura del toldo

Pulsar el botón de bajada durante 2s y desplegar hasta la posición deseada de apertura, una vez conseguida, pulsar y mantener pulsados BAJAR y STOP simultáneamente durante 2s hasta configurar la posición.

**En el caso de necesitar modificar los finales de carrera, pulsar los botones STOP Y SUBIR o BAJAR según deseado simultáneamente durante 5s, modificar la posición, y guardar repitiendo la operación STOP + SUBIR/ BAJAR durante 2s.*

► 8.4 CAMBIAR LA OPERATIVA DEL MANDO PARA HACER EL MOVIMIENTO PULSANTE O CONTINUO

Pulsar y mantener SUBIR + BAJAR, de forma simultánea durante 5s, pulsar STOP.

Si el motor emite un beep el modo pulsante se ha activado.

Si el motor emite 3x beep, el modo pulsante se ha desactivado.

► 8.5 AÑADIR UN MANDO ADICIONAL

Pulsa dos veces el botón P2 del mando a distancia que ya está emparejado, a continuación, pulsa una vez el botón P2 del mando adicional.

El motor emitirá 3 beeps indicando que la configuración es Ok.

► 8.6 DESEMPAREJAR TODOS LOS EMISORES

En cualquier de los mandos emisores, pulsar P2, STOP y P2.

Todos los emisores emparejados con este motor han sido eliminados de la configuración. Para configurarlos de nuevo, deben seguir las instrucciones del punto 8.1 del mismo apartado.

► 8.7 ELIMINAR LOS LÍMITES DE CARRERA ESTABLECIDOS

Pulsar los botones P2, BAJAR y de nuevo P2.

De esta forma se eliminarán todos los finales de carrera y se recuperará la información de fábrica. Para configurar de nuevo los finales de carrera, debe seguir las instrucciones del punto 8.3 del mismo apartado.

► GUÍA RÁPIDA

Acción	Pasos a seguir
Sincronizar el mando a distancia del toldo	P2 (2s) ➔ Stop (2s)
Cambiar la dirección de giro del motor	Up + Down (2s)
Configurar los finales de carrera	Up (2s) ➔ Up + Stop (2s) Down (2s) ➔ Down + Stop (2s)
Activar o desactivar el modo pulsante	Up + Down (5s) ➔ Stop
Añadir un mando adicional	P2(a) ➔ P2 (a) ➔ P2(b)
Desemparejar todos los emisores	P2 ➔ Stop ➔ P2
Eliminar los límites de carrera establecidos	P2 ➔ Down ➔ P2

7. WIFI HOME AUTOMATION MOTOR FUNCTIONS

These motors are equipped with an electronic limit switch via radio. They are designed to be controlled via transmitter controls, radio sensors and mobile application. The stop points (known as awning limit switches), as well as the direction of rotation, are programmable via the transmitter control.

Compatible transmitters:
App 'Shade connector'.
Smartsun sun and wind sensor
Smartsun bi-directional wireless sensor

 Amazon Alexa
 Google Assistant
 IFTTT



This awning has been configured by our technical team during the assembly process, therefore, barring any anomaly, the system should be fully operational, both the remote control and the limit switches.

We recommend that you proceed directly to Section 9 to start the configuration of your awning via the mobile application.

Should you experience any difficulties or have any questions, please do not hesitate to contact our customer service.

► 8.1 SYNCHRONISING THE REMOTE CONTROL OF THE AWNING

To synchronise the control unit with the engine, the following steps must be followed:

- Disconnect the motor from the power supply and wait more than 10 seconds before plugging it in again.
- Press the 'P2' button on the control for 2 seconds (the motor will make 1 movement), and within 5 seconds press the STOP button on the control unit for 2 seconds. The configuration will be done correctly.

► 8.2 CHANGING THE DIRECTION OF ROTATION OF THE ENGINE

If, when pressing the up or down buttons on the control unit, the awning moves in the opposite direction to that desired, press UP and DOWN simultaneously for 2 seconds.

**This change can only be made before setting the awning travel limits.*

► 8.3 CONFIGURING THE LIMIT SWITCHES

Upper or closing limit of awning

Press the UP button for 2 sec. and retract to the desired closing position, once achieved, press and hold UP and STOP simultaneously for 2 sec. until the position is set.

Lower or opening limit of awning

Press the DOWN button for 2s and fold out to the desired opening position, once achieved, press and hold DOWN and STOP simultaneously for 2s until the position is set.

**If you need to modify the limit switches, press the STOP and UP or DOWN buttons simultaneously for 5s, modify the position and save by repeating the STOP + UP/DOWN operation for 2s.*

► 8.4 CHANGING THE OPERATION OF THE CONTROL TO PULSATING OR CONTINUOUS MOVEMENT

Press and hold UP + DOWN, simultaneously for 5s, press STOP.
If the motor beeps once, the pulsating mode has been activated.
If the motor beeps 3x, the pulsing mode has been deactivated.

► 8.5 ADDING AN ADDITIONAL CONTROL

Press the P2 button twice on the remote control that is already paired, then press the P2 button once on the additional remote control.
The motor will beep 3 times indicating that the setting is OK.

► 8.6 UNPAIRING ALL TRANSMITTERS

On any of the transmitter controls, press P2, STOP and P2.
All the transmitters paired with this engine have been removed from the configuration. To reconfigure them, follow the instructions in point 8.1 of the same section.

► 8.7 REMOVING ESTABLISHED RACE LIMITS

Press the buttons P2, DOWN and P2 again.
In this way all the limit switches will be deleted and the factory information will be recovered. To reconfigure the limit switches, follow the instructions in point 8.3 of the same section.

► QUICK GUIDE

Action	Steps to follow
Synchronise the remote control of the awning	P2 (2s) → Stop (2s)
Change the motor's direction of rotation	Up + Down (2s)
Configure the limit switches	Up (2s) → Up + Stop (2s) Down (2s) → Down + Stop (2s)
Activate or deactivate pulse mode	Up + Down (5s) → Stop
Add an additional remote control	P2(a) → P2 (a) → P2(b)
Unpair all transmitters	P2 → Stop → P2
Remove set travel limits	P2 → Down → P2

7.

FONCTIONS DU MOTEUR DOMOTIQUE WI-FI

Ces moteurs sont équipés d'un interrupteur de fin de course électronique par radio. Ils sont conçus pour être commandés par des commandes d'émetteurs, des capteurs radio et une application mobile. Les points d'arrêt (appelés fins de course de store), ainsi que le sens de rotation, sont programmables via la commande de l'émetteur.

Emetteurs compatibles :

Application « Shade connector ».

Capteur de soleil et de vent Smartsun

Capteur sans fil bidirectionnel Smartsun

 Amazon Alexa

 Google Assistant

 IFTTT



Ce store a été configuré par notre équipe technique lors du montage, donc, sauf anomalie, le système devrait être pleinement opérationnel, aussi bien la télécommande que les fins de course.

Nous vous recommandons de passer directement à Section 9 pour commencer la configuration de votre store via l'application mobile.

Si vous rencontrez des difficultés ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre service client.

► 8.1 SYNCHRONISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE DU STORE

Pour synchroniser l'unité de contrôle avec le moteur, les étapes suivantes doivent être suivies:

- Débranchez le moteur et attendez plus de 10 secondes avant de le rebrancher.
- Appuyez sur le bouton « P2 » de l'unité de contrôle pendant 2 secondes (le moteur effectuera 1 mouvement), et dans les 5 secondes qui suivent, appuyez sur le bouton STOP de l'unité de contrôle pendant 2 secondes. La configuration se fera correctement.

► 8.2 CHANGEMENT DU SENS DE ROTATION DU MOTEUR

Si, en appuyant sur les boutons de montée ou de descente de la commande, le store se déplace dans la direction opposée à celle souhaitée, appuyez simultanément sur les boutons de montée et de descente pendant 2 secondes.

**Cette modification ne peut être effectuée qu'avant de régler les limites de la course du store.*

► 8.3 CONFIGURATION DES INTERRUPTEURS DE FIN DE COURSE

Limite supérieure ou limite de fermeture de l'auvent

Appuyer sur le bouton UP pendant 2 secondes et se rétracter jusqu'à la position de fermeture souhaitée. Une fois cette position atteinte, appuyer et maintenir simultanément les boutons UP et STOP pendant 2 secondes jusqu'à ce que la position soit réglée.

Límite inferior o de apertura del toldo

Appuyez sur le bouton DOWN pendant 2s et dépliez jusqu'à la position d'ouverture désirée, une fois atteinte, appuyez et maintenez DOWN et STOP simultanément pendant 2s jusqu'à ce que la position soit réglée.

**Si vous devez modifier les interrupteurs de fin de course, appuyez simultanément sur les boutons STOP et UP ou DOWN pendant 5 secondes, modifiez la position et sauvegardez en répétant l'opération STOP + UP/DOWN pendant 2 secondes.*

► 8.4 MODIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE POUR UN MOUVEMENT PULSÉ OU CONTINU

Appuyer et maintenir UP + DOWN, simultanément pendant 5s, appuyer sur STOP.

Si le moteur émet un seul bip, le mode de pulsation a été activé.

Si le moteur émet 3x le bip, le mode pulsation a été désactivé.

► 8.5 AJOUTER UN CONTRÔLE SUPPLÉMENTAIRE

Appuyez deux fois sur la touche P2 de la télécommande déjà appariée, puis appuyez une fois sur la touche P2 de la télécommande supplémentaire.

Le moteur émet 3 bips pour indiquer que le réglage est correct.

► 8.6 DÉSAPPAIRAGE DE TOUS LES ÉMETTEURS

Sur n'importe quelle commande d'émetteur, appuyez sur P2, STOP et P2.

Tous les émetteurs associés à ce moteur ont été retirés de la configuration.

Pour les reconfigurer, suivre les instructions du point 8.1 de la même section.

► 8.7 SUPPRESSION DES LIMITES DE COURSE ÉTABLIES

Appuyez à nouveau sur les boutons P2, DOWN et P2.

De cette manière, tous les interrupteurs de fin de course seront effacés et les informations d'usine seront récupérées. Pour reconfigurer les interrupteurs de fin de course, suivre les instructions du point 8.3 de la même section.

► GUIDE RAPIDE

Action	Étapes à suivre
Synchroniser la télécommande du store	P2 (2s) → Stop (2s)
Changer le sens de rotation du moteur	Up + Down (2s)
Configurer les interrupteurs de fin de course	Up (2s) → Up + Stop (2s) Down (2s) → Down + Stop (2s)
Activer ou désactiver le mode impulsion	Up + Down (5s) → Stop
Ajouter une télécommande supplémentaire	P2(a) → P2 (a) → P2(b)
Désappairer tous les émetteurs	P2 → Stop → P2
Supprimer les limites de déplacement définies	P2 → Down → P2

FUNÇÕES DO MOTOR DE AUTOMAÇÃO RESIDENCIAL WI-FI

Estes motores estão equipados com um interruptor de limite eletrónico via rádio. São concebidos para serem controlados por meio de comandos de emissor, sensores de rádio e aplicação móvel. Os pontos de paragem (designados por fim de curso do toldo), bem como o sentido de rotação, são programáveis através do comando do emissor.

Transmissores compatíveis:

Aplicação "Shade connector".

Sensor de sol e vento Smartsun

Sensor sem fios bidirecional Smartsun

 Amazon Alexa

 Google Assistant

 IFTTT



Este toldo foi configurado pela nossa equipa técnica durante o processo de montagem, pelo que, salvo qualquer anomalia, o sistema deve estar totalmente operacional, tanto o controlo remoto como os fins de curso.

Recomendamos que passe diretamente ao Secção 9 para iniciar a configuração do seu toldo através da aplicação móvel.

Em caso de dificuldades ou de dúvidas, não hesite em contactar o nosso serviço de apoio ao cliente.

► 8.1 SINCRONIZAR O CONTROLO REMOTO DO TOLDO

Para sincronizar a unidade de controlo com o motor, devem ser seguidos os seguintes passos:

- Desligar o motor da alimentação eléctrica e esperar mais de 10 segundos antes de o voltar a ligar.
- Premir o botão "P2" no control durante 2 segundos (o motor efectua 1 movimento) e, no espaço de 5 segundos, premir o botão STOP na unidade de controlo durante 2 segundos. A configuração será efectuada corretamente.

► 8.2 ALTERAR O SENTIDO DE ROTAÇÃO DO MOTOR

Se, ao premir os botões para cima ou para baixo do comando, o toldo se mover na direção oposta à desejada, prima simultaneamente UP e DOWN durante 2 segundos.

**Esta alteração só pode ser efectuada antes de fixar os limites de deslocação do toldo.*

► 8.3 CONFIGURAÇÃO DOS INTERRUPTORES DE FIM DE CURSO

Limite superior ou de fecho do toldo

Premir o botão UP durante 2 seg. e retrain até à posição de fecho desejada; uma vez alcançada, premir e manter premidos UP e STOP simultaneamente durante 2 seg. até a posição estar definida.

Limite inferior ou de abertura do toldo

Premir o botão DOWN durante 2s e dobrar para fora até à posição de abertura desejada; uma vez alcançada, premir e manter premidos DOWN e STOP simultaneamente durante 2s até a posição estar definida.

**Se for necessário modificar os interruptores de fim de curso, premir simultaneamente os botões STOP e UP ou DOWN durante 5s, modificar a posição e guardar repetindo a operação STOP + UP/DOWN durante 2s.*

► 8.4 ALTERAR O FUNCIONAMENTO DO COMANDO PARA MOVIMENTO PULSANTE OU CONTÍNUO

Prima e mantenha premido UP + DOWN, simultaneamente durante 5s, prima STOP.

Se o motor emitir um sinal sonoro, o modo pulsante foi ativado.

Se o motor emitir um sinal sonoro 3x, o modo de pulsação foi desativado.

► 8.5 ACRESCENTAR UM CONTROLO ADICIONAL

Prima o botão P2 duas vezes no controlo remoto que já está emparelhado e, em seguida, prima o botão P2 uma vez no controlo remoto adicional.

O motor emite 3 bips indicando que a definição está correta.

► 8.6 DESEMPARELHAMENTO DE TODOS OS TRANSMISORES

Em qualquer um dos controlos do transmissor, prima P2, STOP e P2.

Todos os transmissores emparelhados com este motor foram retirados da configuração. Para os reconfigurar, siga as instruções do ponto 8.1 da mesma secção.

► 8.7 SUPRESSÃO DE LIMITES DE CORRIDA ESTABELECIDOS

Premir novamente os botões P2, DOWN e P2.

Desta forma, todos os interruptores de fim de curso serão eliminados e a informação de fábrica será recuperada. Para reconfigurar os interruptores de fim de curso, siga as instruções do ponto 8.3 da mesma secção.

► GUIA RÁPIDO

Ação	Passos a seguir
Sincronizar o controlo remoto do toldo	P2 (2s) → Stop (2s)
Alterar o sentido de rotação do motor	Up + Down (2s)
Regular os interruptores de fim de curso	Up (2s) → Up + Stop (2s) Down (2s) → Down + Stop (2s)
Ativar ou desativar o modo pulsante	Up + Down (5s) → Stop
Acrescentar um controlo remoto adicional	P2(a) → P2 (a) → P2(b)
Desemparelhar todos os emissores	P2 → Stop → P2
Remover os limites de curso definidos	P2 → Down → P2

7. FUNKTIONEN DES WIFI-HAUSAUTOMATIONSMOTORS

Diese Motoren sind mit einer elektronischen Endabschaltung über Funk ausgestattet. Sie sind so konzipiert, dass sie über Sendersteuerungen, Funksensoren und mobile Anwendungen gesteuert werden können. Die Endpunkte (sogenannte Markisenendschalter) sowie die Drehrichtung sind über die Sendersteuerung programmierbar.

- Kompatible Sender:
- App 'Beschattungsstecker'.
 - Smartsun Sonnen- und Windsensor
 - Smartsun bi-direktionaler drahtloser Sensor
 - Amazon Alexa
 - Google Assistant
 - IFTTT



Diese Markise wurde von unserem technischen Team während des Montageprozesses konfiguriert, daher sollte das System, abgesehen von irgendwelchen Anomalien, voll funktionsfähig sein, sowohl die Fernsteuerung als auch die Endschalter.

Wir empfehlen Ihnen, direkt mit Abschnitt 9 fortzufahren, um die Konfiguration Ihrer Markise über die mobile Anwendung zu starten.

Sollten Sie Schwierigkeiten oder Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, unseren Kundendienst zu kontaktieren.

8.1 SYNCHRONISIERUNG DER FERNSTEUERUNG DER MARKISE

Um das Steuergerät mit dem Motor zu synchronisieren, müssen die folgenden Schritte befolgt werden:

- Trennen Sie den Motor vom Stromnetz und warten Sie mehr als 10 Sekunden, bevor Sie ihn wieder einstecken.
- Drücken Sie die 'P2'-Taste am Steuereinheit für 2 Sekunden (der Motor macht eine Bewegung), und drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die STOP-Taste an der Steuereinheit für 2 Sekunden. Die Konfiguration wird dann korrekt durchgeführt.

8.2 ÄNDERN DER MOTORDREHRICHTUNG

Wenn sich die Markise beim Drücken der Auf- oder Ab-Tasten auf der Steuerung in die entgegengesetzte Richtung bewegt, drücken Sie 2 Sekunden lang gleichzeitig AUF und AB.

**Diese Änderung kann nur vor der Einstellung der Markisenwegbegrenzung vorgenommen werden.*

8.3 KONFIGURIEREN DER ENDSCHALTER

Obere oder geschlossene Grenze der Markise

Die AUF-Taste 2 Sek. lang drücken und in die gewünschte Schließposition einfahren. Sobald diese erreicht ist, AUF- und STOPP-Taste gleichzeitig 2 Sek. lang gedrückt halten, bis die Position eingestellt ist.

Untere oder Öffnungsgrenze der Markise

Drücken Sie die AB-Taste 2 Sekunden lang und klappen Sie das Tor in die gewünschte Öffnungsposition aus. Sobald diese erreicht ist, halten Sie die AB- und STOP-Taste gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Position eingestellt ist.

**Wenn Sie die Endschalter ändern müssen, drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten STOP und AUF oder AB, ändern Sie die Position und speichern Sie sie, indem Sie den Vorgang STOP + AUF/AB für 2 Sekunden wiederholen.*

8.4 UMSTELLUNG DES BETRIEBS DER STEUERUNG AUF PULSIERENDE ODER KONTINUIERLICHE BEWEGUNG

Halten Sie UP und DOWN gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie STOP. Wenn der Motor einmal piept, wurde der pulsierende Modus aktiviert. Wenn der Motor 3x piept, ist der Pulsiermodus deaktiviert worden.

8.5 HINZUFÜGEN EINER ZUSÄTZLICHEN KONTROLLE

Drücken Sie zweimal die Taste P2 auf der bereits gekoppelten Fernbedienung und dann einmal die Taste P2 auf der zusätzlichen Fernbedienung. Der Motor piept 3 Mal und zeigt damit an, dass die Einstellung OK ist.

8.6 ALLE SENDER ENTKOPPELN

Drücken Sie auf einer der Sendersteuerungen P2, STOP und P2. Alle mit diesem Motor gepaarten Sender sind aus der Konfiguration entfernt worden. Um sie neu zu konfigurieren, folgen Sie den Anweisungen in Punkt 8.1 desselben Abschnitts.

8.7 AUFHEBUNG FESTGELEGTER GRENZWERTE FÜR RENNEN

Drücken Sie die Tasten P2, DOWN und P2 erneut. Auf diese Weise werden alle Endschalter gelöscht und die Werksinformationen wiederhergestellt. Um die Endschalter neu zu konfigurieren, folgen Sie den Anweisungen in Punkt 8.3 desselben Abschnitts.

SNELLER LEITFADEN

Aktion	So gehen Sie vor
Synchronisieren der Fernsteuerung der Markise	P2 (2s) → Stop (2s)
Ändern Sie die Drehrichtung des Motors	Up + Down (2s)
Einstellen der Endschalter	Up (2s) → Up + Stop (2s) Down (2s) → Down + Stop (2s)
Aktivieren oder Deaktivieren des pulsierenden Modus	Up + Down (5s) → Stop
Hinzufügen eines zusätzlichen Handsenders	P2(a) → P2 (a) → P2(b)
Alle Handsender entkoppeln	P2 → Stop → P2
Eingestellte Wegbegrenzungen aufheben	P2 → Down → P2

8. CONFIGURACIÓN APP

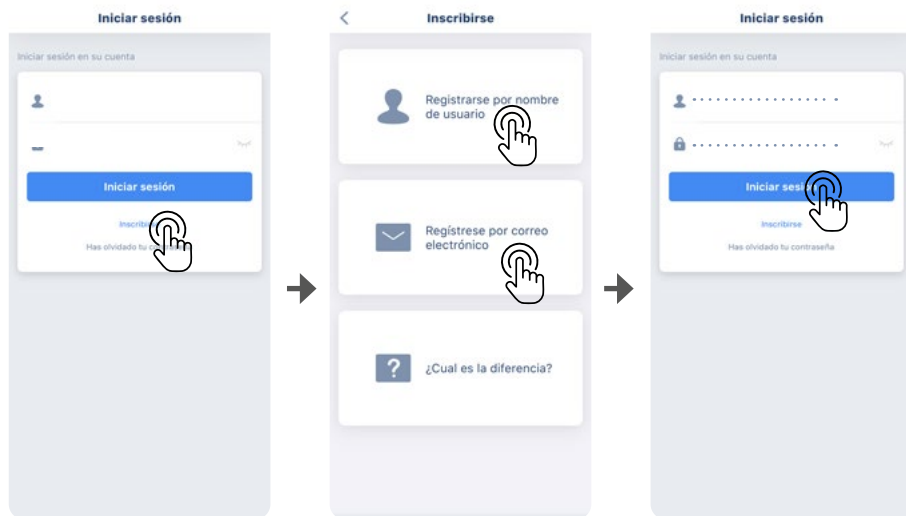
► CONFIGURAR EL CONTROL POR APP

Es necesario descargar la siguiente aplicación.

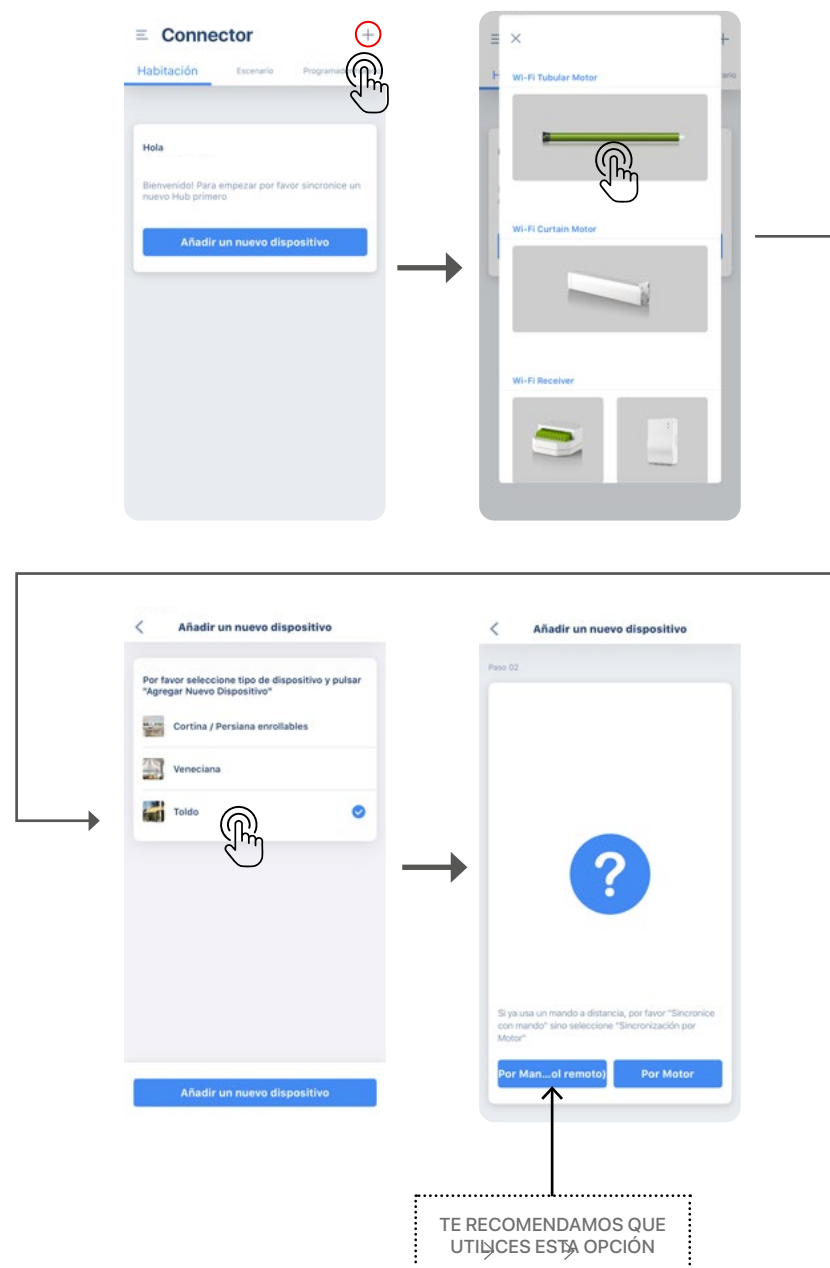
Buscando, "Shade connector" en la App store o Google play, o descargándolo de los siguientes códigos QR.



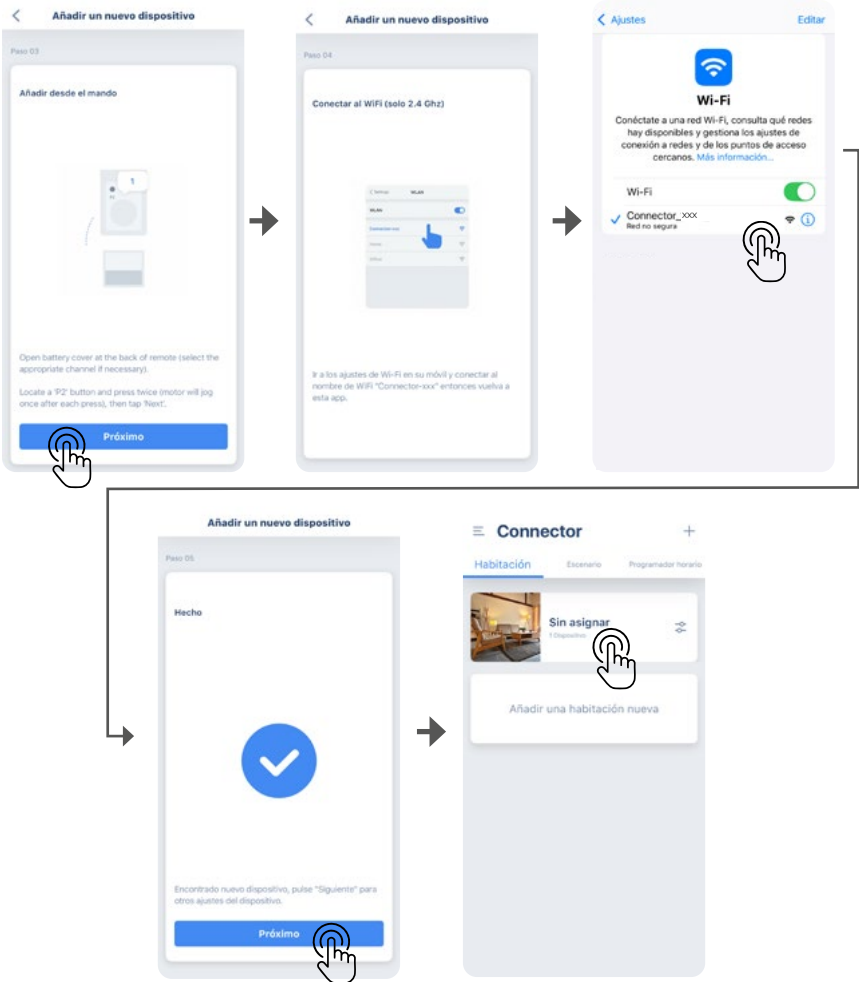
1. Crear una cuenta.



2. Emparejar el motor siguiendo las instrucciones que aparecen en la app.



3. Acceder a la parte trasera del mando y presionar el botón P2 del mando a distancia, dos veces y siga las indicaciones de la app.



► GUÍA RÁPIDA

Configurar APP móvil	Acceder al P2 del mando y pulsar x2, presione el botón “NEXT” en la APP y siga todas las indicaciones.
Asistentes de voz	Amazon Alexa Google Assistant IFTTT SmartThings Siri

También puedes acceder a nuestro canal Smartsun <https://www.youtube.com/@smartsunglobal/videos> donde puedes encontrar algunos vídeos explicativos relacionados.

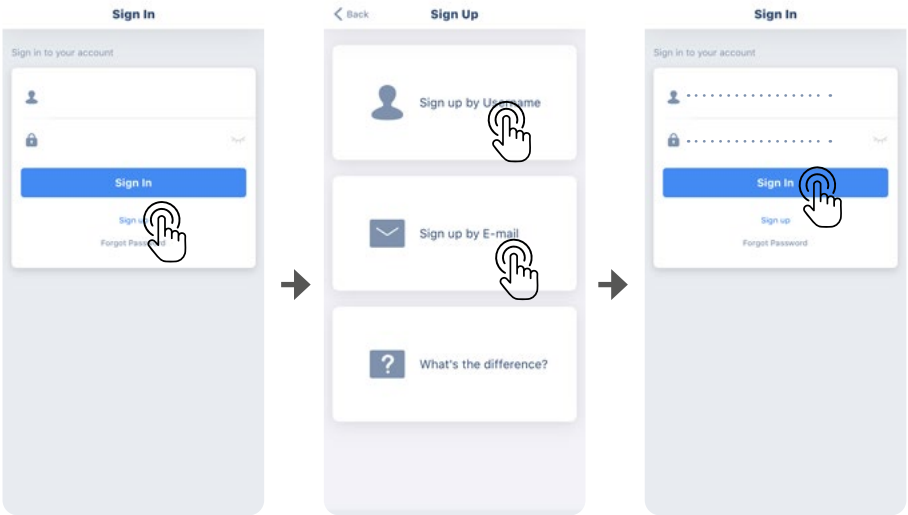
8. APP SETTINGS

► SET UP APP CONTROL

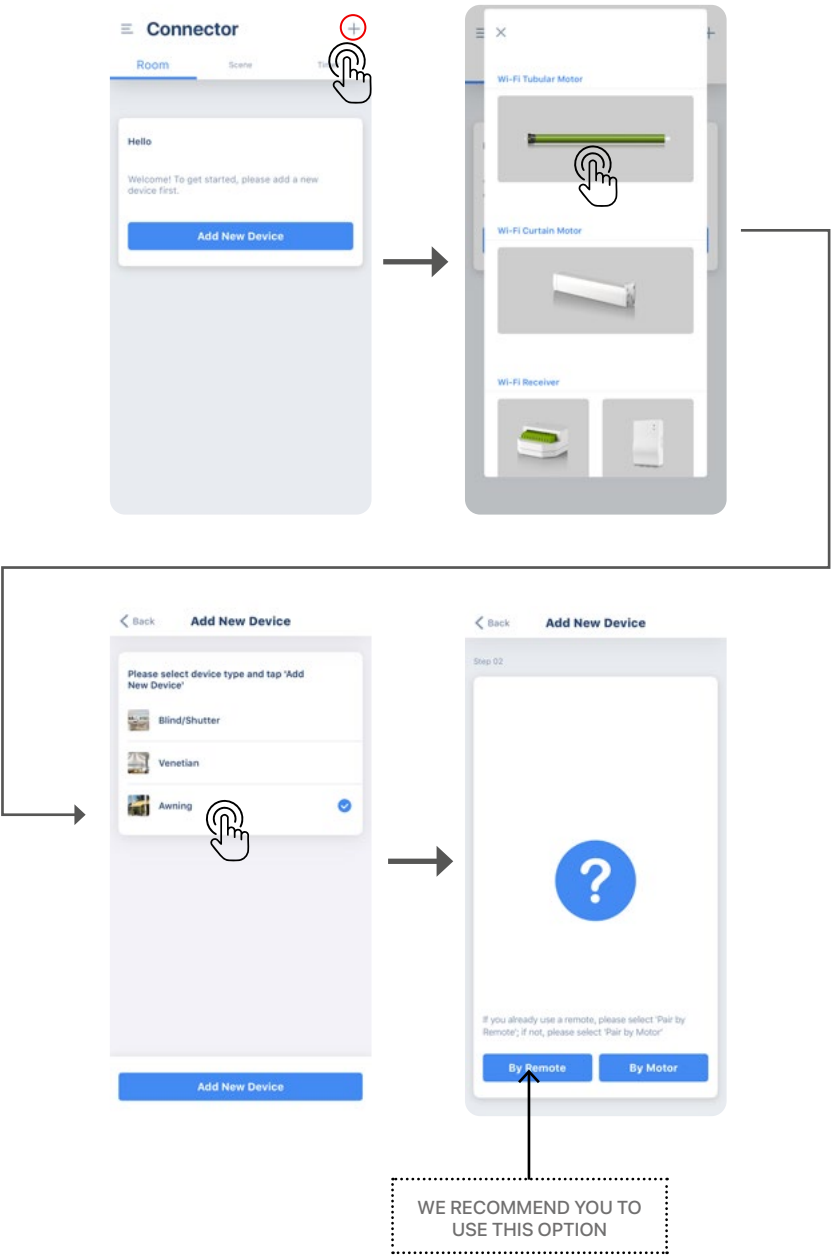
You need to download the following application. Search for ‘Shade connector’ in the App store or Google play, or download it from the following QR codes.



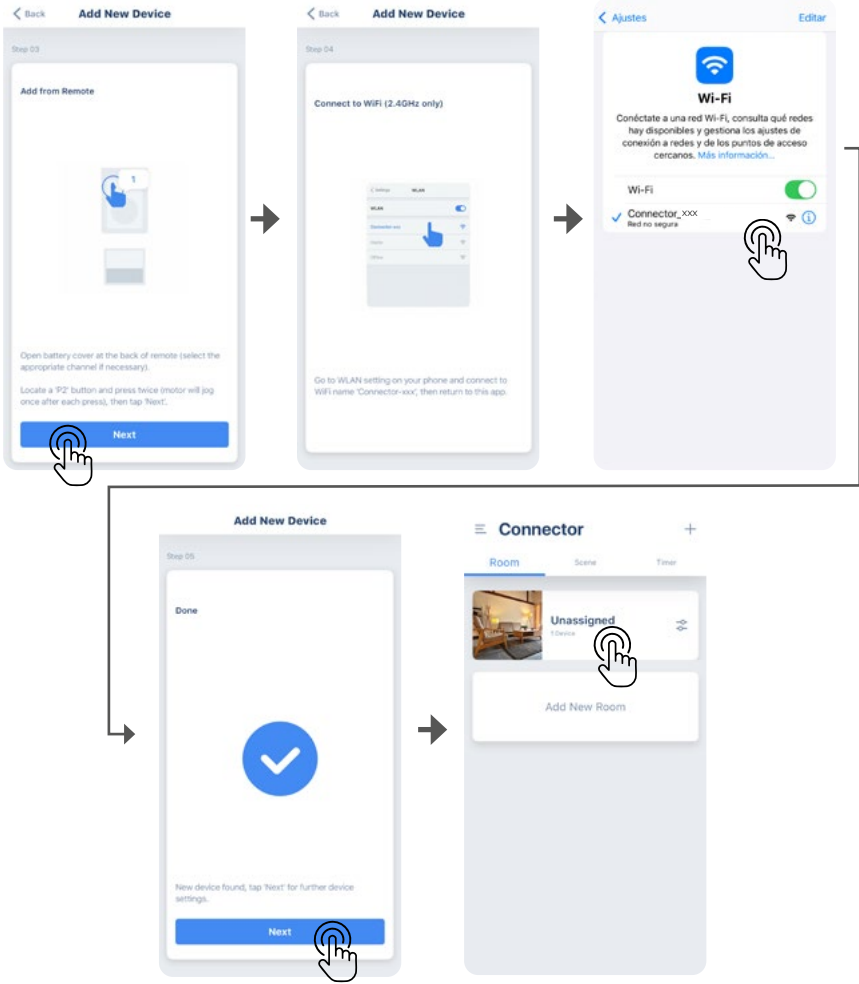
1. Create an account.



2. Pair the engine by following the instructions on the app.



3. Access the back of the remote control and press the P2 button on the remote control twice and follow the prompts on the app.



► QUICK GUIDE

Configure mobile APP	Access P2 on the controller and press x2, press the 'NEXT' button on the APP and follow all prompts.
Voice Assistants	Amazon Alexa Google Assistant IFTTT SmartThings Siri

You can also access our Smartsun channel:
<https://www.youtube.com/@smartsunglobal> where you can find some related explanatory videos.

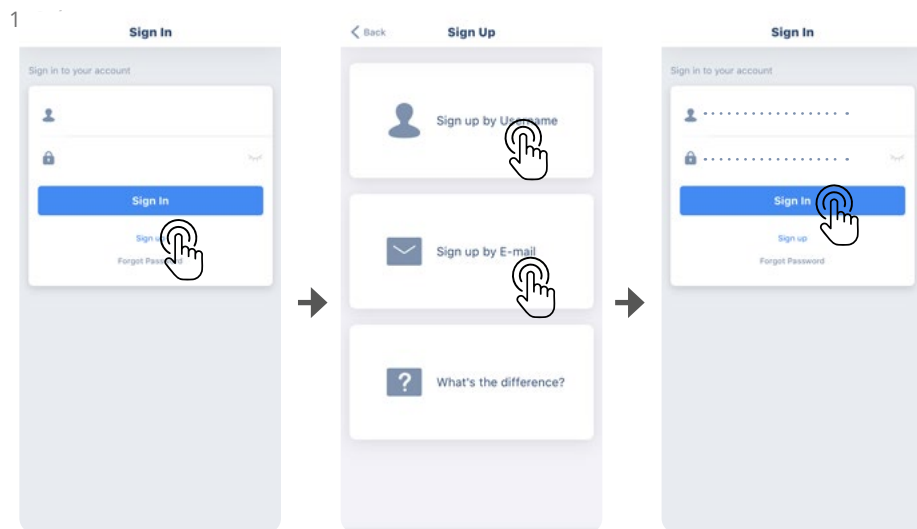
8.

PARAMÈTRES DE L'APPLICATION

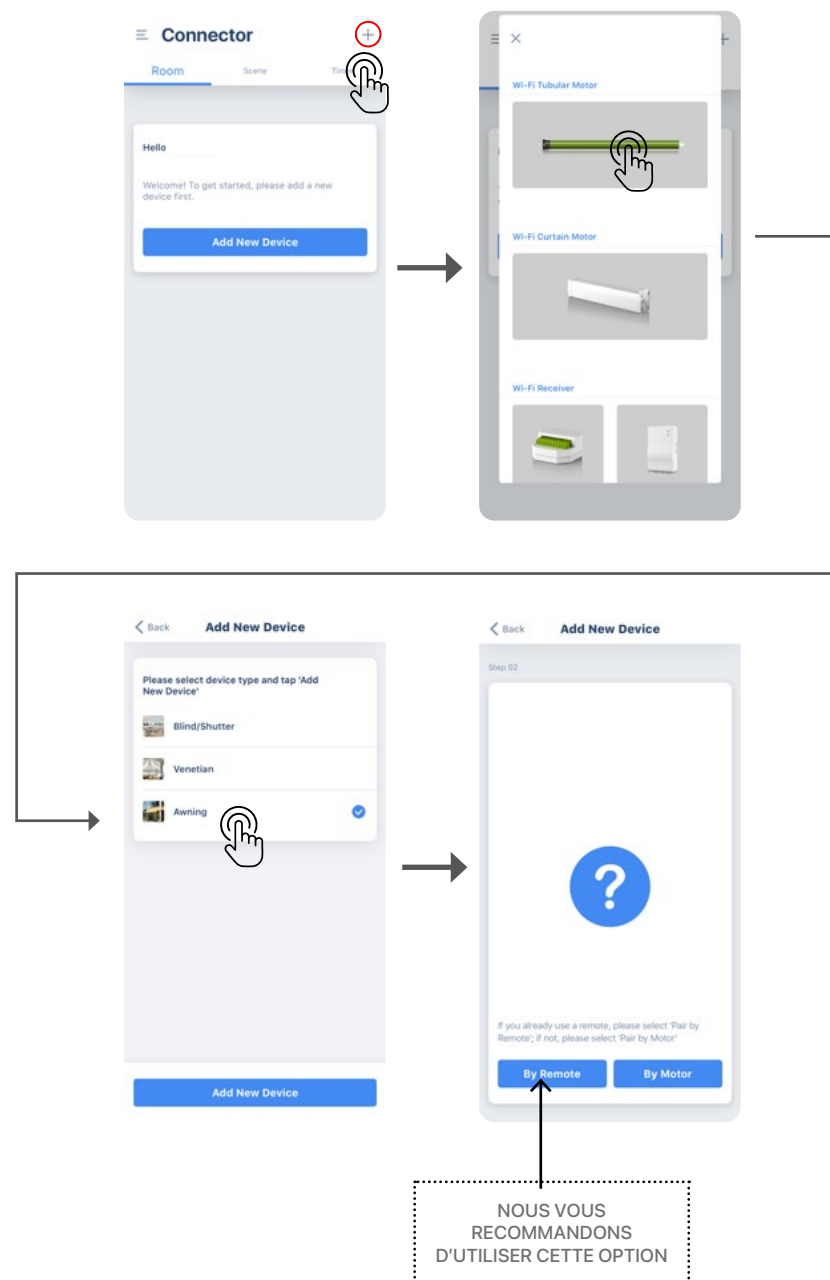
► CONFIGURER LE CONTRÔLE APP

Vous devez télécharger l'application suivante.

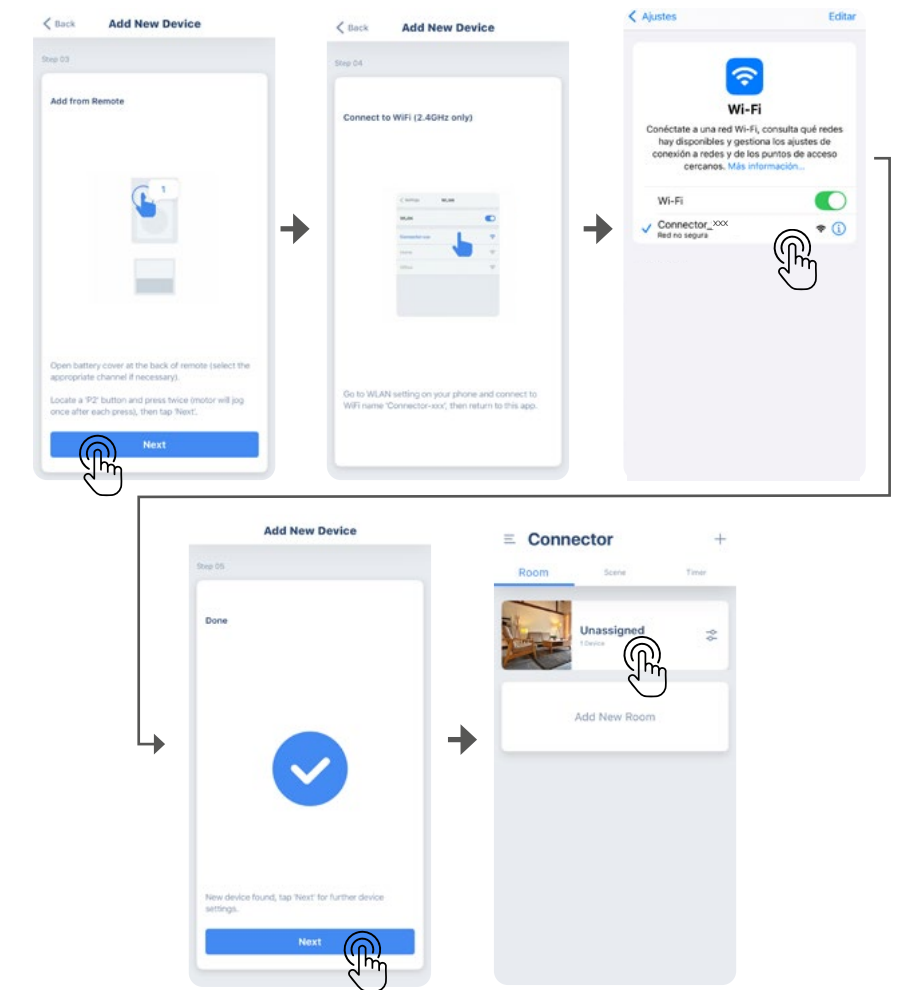
Recherchez « Shade connector » dans l'App store ou Google play, ou téléchargez-la à partir des codes QR suivants.



2. Appairer le moteur en suivant les instructions de l'application.



3. Accédez au dos de la télécommande et appuyez deux fois sur le bouton P2 de la télécommande, puis suivez les instructions de l'application.



► GUIDE RAPIDE

Configurer l'APP mobile	Accédez à P2 sur le contrôleur et appuyez sur x2, appuyez sur le bouton « NEXT » de l'APP et suivez toutes les instructions.
Assistants vocaux	Amazon Alexa Google Assistant IFTTT SmartThings Siri

Vous pouvez également accéder à notre chaîne Smartsun: <https://www.youtube.com/@smartsunglobal/videos> où vous trouverez des vidéos explicatives.

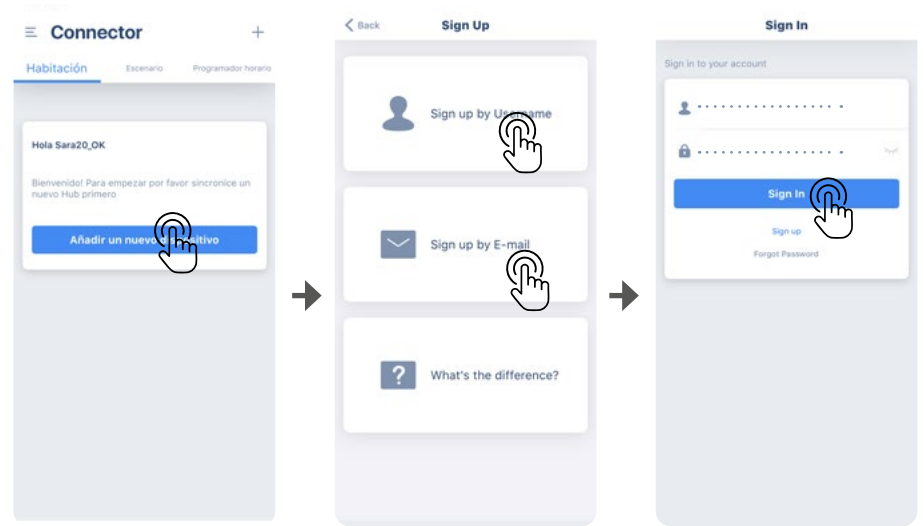
8. CONFIGURAÇÕES DO APP

► 8.8 CONFIGURAR O CONTROLO APP

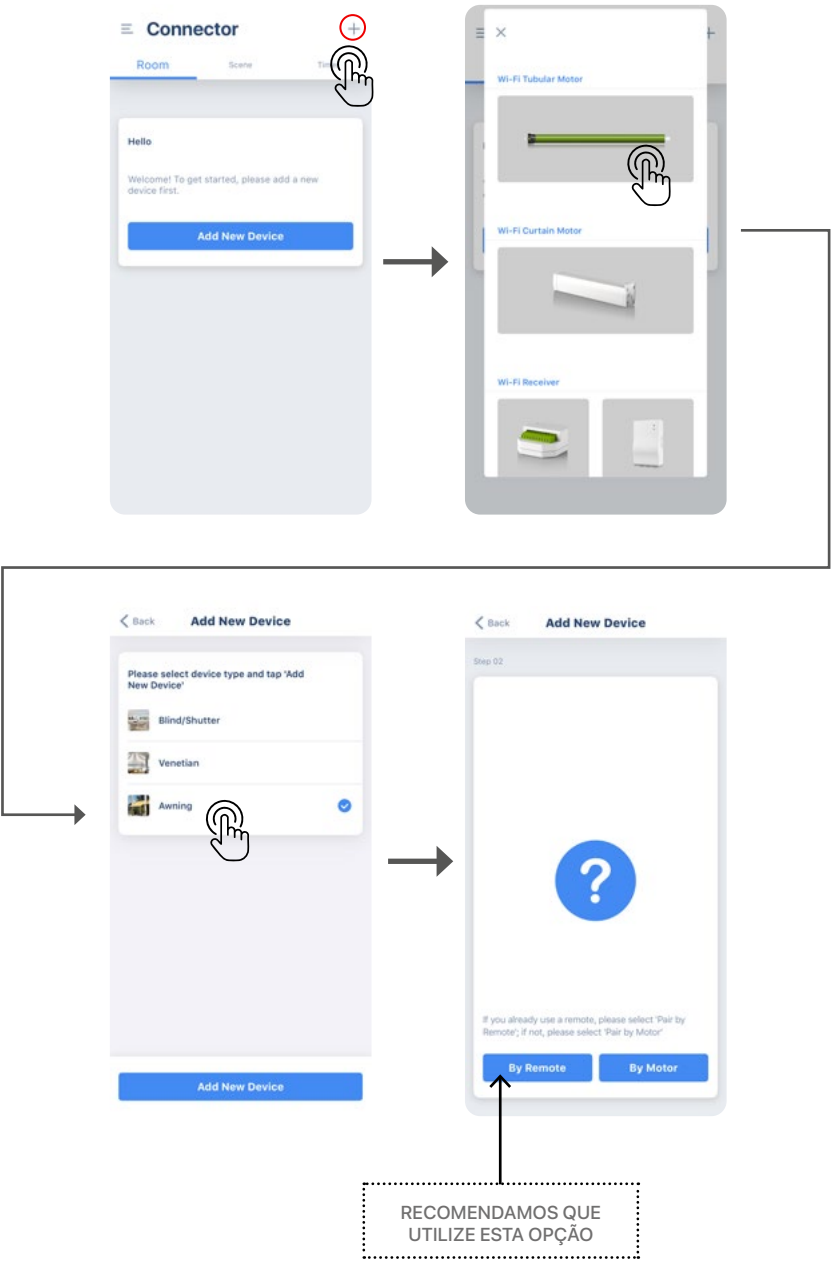
É necessário descarregar a seguinte aplicação. Procurar “Shade connector” na App store ou no Google play, ou descarregá-la a partir dos seguintes códigos QR.



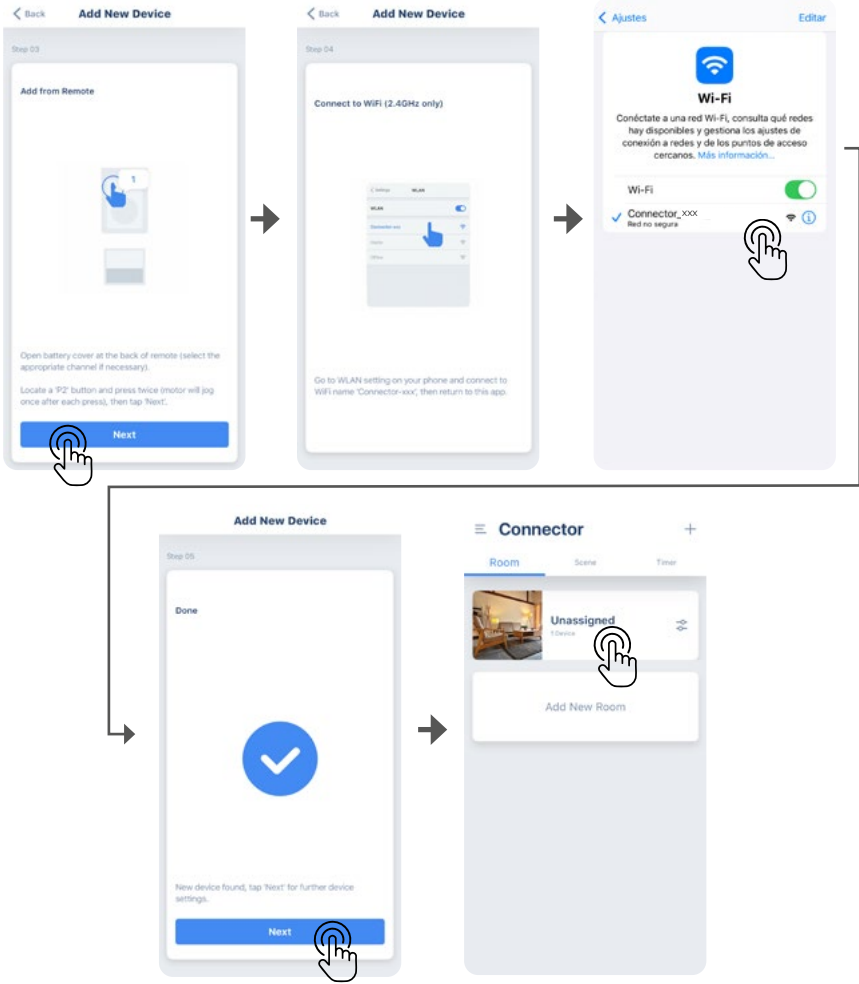
1. criar uma conta.



2. Emparelhe o motor seguindo as instruções na aplicação.



3. Aceda à parte de trás do telecomando e prima duas vezes o botão P2 no telecomando e siga as instruções da aplicação.



► **GUIA RÁPIDO**

Configurar a APP móvel	Aceda a P2 no controlador e prima x2, prima o botão "NEXT" na APP e siga todas as instruções.
Assistentes de voz	Amazon Alexa Google Assistant IFTTT SmartThings Siri

Também pode aceder ao nosso canal Smartsun no <https://www.youtube.com/@smartsunglobal/videos> onde pode encontrar alguns vídeos explicativos relacionados.

8.

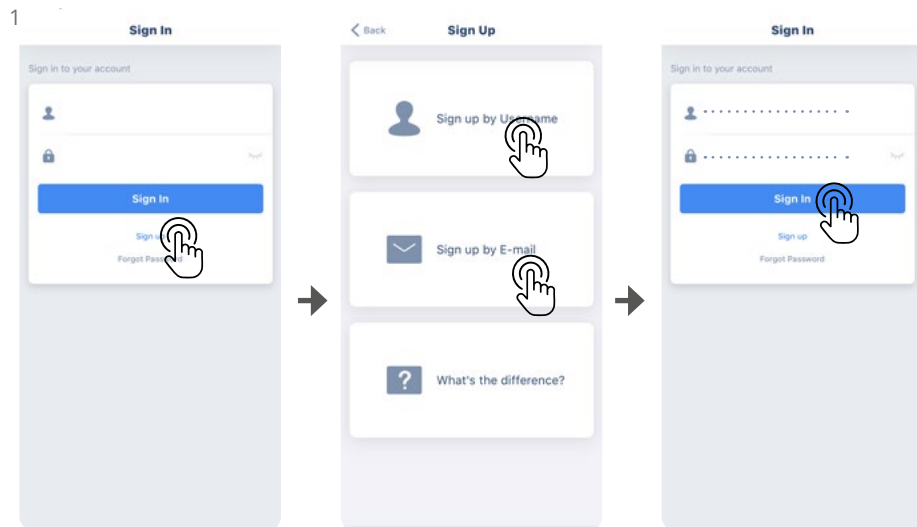
APP-EINSTELLUNGEN

► RICHTEN SIE DIE APP-STEUERUNG EIN

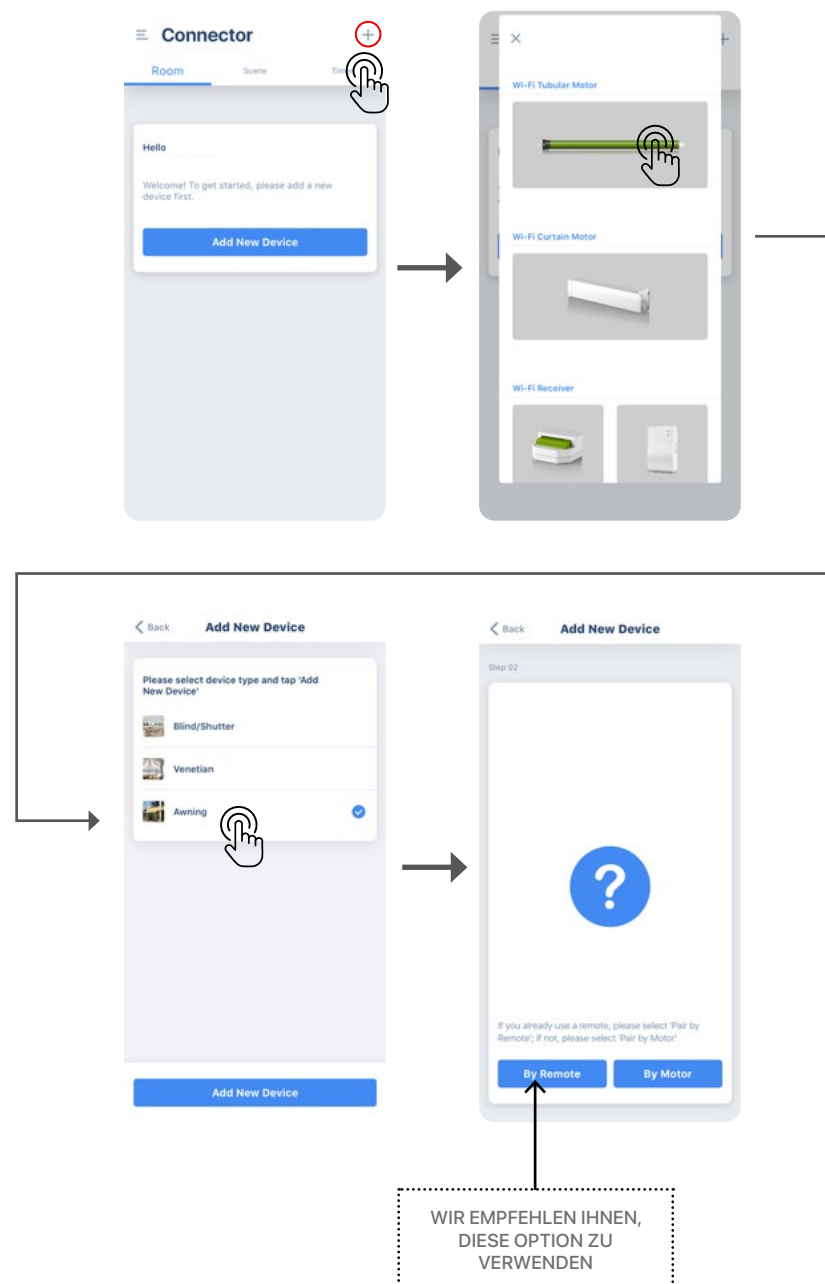
Sie müssen die folgende Anwendung herunterladen. Suchen Sie im App Store oder bei Google Play nach „Shade connector“ oder laden Sie sie über die folgenden QR-Codes herunter.



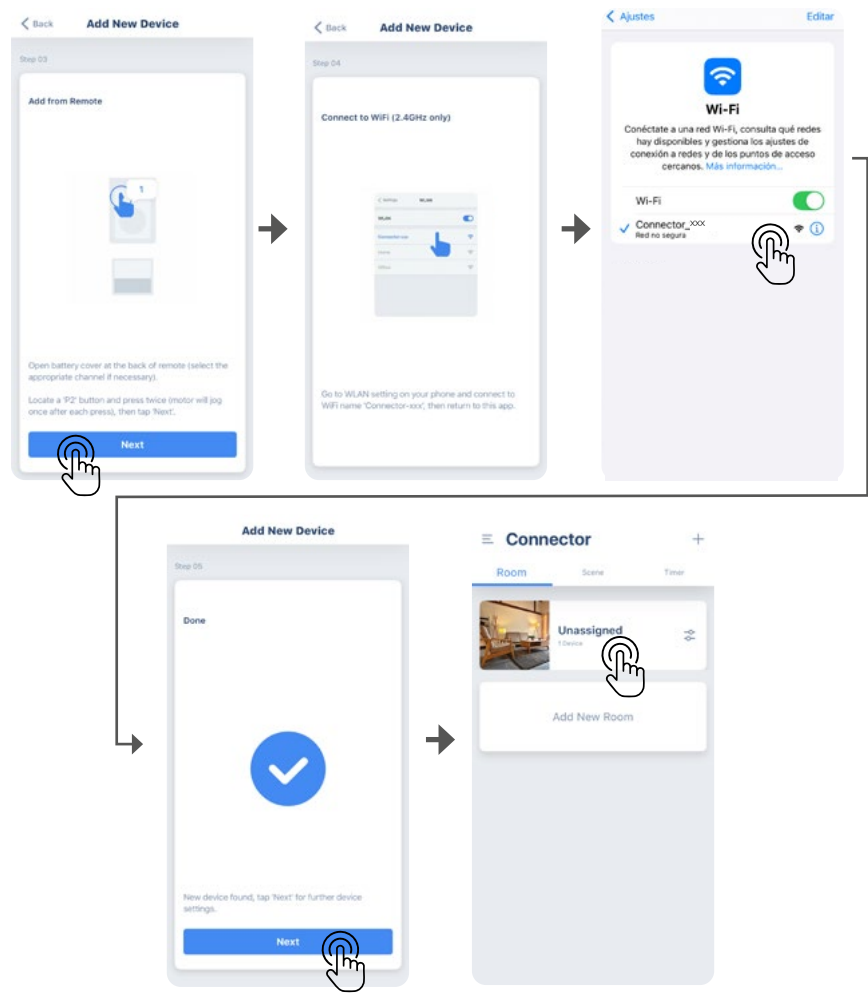
1. Erstellen Sie ein Konto.



2. Koppeln Sie den Motor, indem Sie den Anweisungen in der App folgen.



3. Greifen Sie auf die Rückseite der Fernbedienung zu, drücken Sie zweimal die Taste P2 auf der Fernbedienung und folgen Sie den Anweisungen in der App.



► SCHNELLER LEITFADEN

Mobile APP konfigurieren	Rufen Sie P2 am Steuergerät auf und drücken Sie x2, drücken Sie die Taste „NEXT“ auf der APP und folgen Sie allen Anweisungen.
Sprachassistenten	Amazon Alexa Google Assistant IFTTT SmartThings Siri

Sie können auch auf unseren Smartsun Kanal zugreifen:
<https://www.youtube.com/@smartsunglobal> wo Sie einige Erklärungsvideos finden können.

9.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES MÁS COMUNES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no responde estando conectado a la electricidad.	Voltaje insuficiente en la red. Error en el cableado. Fuera del alcance del mando por radio.	Verificar la tensión de la red. Debe coincidir con la indicada en la placa del motor. Compruebe las conexiones de alimentación y cables.
El motor se detiene súbitamente después de funcionar.	El motor ha funcionado más de 4 minutos seguidos lo que ha provocado que haya entrado en fatiga.	El motor automáticamente volverá a funcionar después de un periodo de enfriamiento de 15-20 minutos.

MOST COMMON PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSA	SOLUTION
Motor does not respond when connected to power.	Insufficient mains voltage Wiring error. Out of range of radio control.	Check mains voltage. It must match the voltage indicated on the motor nameplate. Check power connections and wiring.
Engine stops suddenly after running.	The engine has been running for more than 4 minutes at a time which has led to fatigue.	The engine will automatically restart after a cool-down period of 15-20 minutes.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS LES PLUS COURANTS

PROBLÈME	RAISON	SOLUTION
Le moteur ne réagit pas lorsqu'il est connecté à l'alimentation.	Tension secteur insuffisante Erreur de câblage. Hors de portée de la radiocommande.	Vérifier la tension du réseau. Elle doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Vérifier les connexions électriques et le câblage.
Le moteur s'arrête brusquement après avoir tourné.	Le moteur a fonctionné pendant plus de 4 minutes d'affilée ce qui a provoqué son entrée en fatigue.	Le moteur redémarre automatiquement après une période de refroidissement de 15-20 minutes.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES MAIS COMUNS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não reage quando ligado à corrente.	Tensão de rede insuficiente Erro de cablagem. Fora do alcance do controlo por rádio.	Verificar a tensão de rede. Esta deve corresponder à tensão indicada na placa de identificação do motor. Verificar as ligações de alimentação e a cablagem.
O motor pára subitamente depois de funcionar.	O motor esteve a trabalhar durante mais de 4 minutos de cada vez o que provocou a entrada em fadiga.	O motor reiniciará automaticamente após um período de arrefecimento de 15-20 minutos.

HÄUFIGSTE PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Motor reagiert nicht, wenn er an das Stromnetz angeschlossen ist.	Unzureichende Netzspannung Verdrahtungsfehler. Außerhalb der Reichweite der Funksteuerung.	Prüfen Sie die Netzspannung. Sie muss mit der auf dem Typenschild des Motors angegebenen Spannung übereinstimmen. Stromanschlüsse und Verdrahtung prüfen.
Der Motor bleibt nach dem Laufen plötzlich stehen.	Der Motor ist länger als 4 Minuten am Stück gelaufen was dazu geführt hat, dass es in Ermüdung geraten ist.	Der Motor wird nach einer Abkühlzeit von 15-20 Minuten automatisch wieder gestartet.



Lo mejor
del sol,
la sombra




10 **DONNEZ**
ou
RECYCLEZ


ASSOCIATION

ou


MANGER

ou


DÉCHÈTERIE

























smartsunglobal.com